**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 57 (1939)

**Heft:** 107

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Bern Dienstag, 9. Mai 1939

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Mardi, 9 mai 1939

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57me année

Paraît journellement le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft — Supplément mensuel: La Vie économique — Supplemento mensile: La Vita economica

N° 107

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration: Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 107

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Cerefina A. G. in Liq., Chur.
Torunia A. G., Glarus.
Kunststoff A. G., Glarus.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Clearing-Verkehr, Ausweis. Service de clearing, état des paiements.
Verzeichnis der Handelsreisenden. Liste des voyageurs de commerce.
Telephonverkehr mit dem Memelgebiet. Correspondance téléphonique avec le territoire de Memel.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Schweizerischer Geldmarkt.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

**Aufrufe — Sommations**

Das Obergericht des Standes Zürich, IV. Kammer, hat mit Beschluss vom 27. April 1939 den Aufruf des nachfolgenden, vermissten Schuldbriefes bewilligt: Schuldbrief zu Fr. 2000, datiert vom 14. November 1927, lautend auf Gottlieb Gerster, geb. 1872, Schlosser, von Rüti, wohnhaft in Tann-Dürnten, zugunsten der Maschinenfabrik Rüti A.-G., lastend auf dem Wohnhaus Ass. Nr. 1016 nebst 3 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Grundprotokoll Dürnten Bd. 2, Seite 343; heutige Eigentümer: Gottfried Honegger, a. Senn, und Fritz Grob, Bäckermeister, beide wohnhaft in Tann-Dürnten).

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, dem unterzeichneten Gerichte binnen 1 Jahre, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, Anzeige zu machen. Geht keine Meldung ein, so würde der Schuldbrief als kraftlos erklärt. (W 252³)

Hinwil, den 9. Mai 1939.

Im Namen des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Hans Pfenninger.

---

Das Sparkassabüchlein Nr. 10298 der St. Gallischen Creditanstalt St. Gallen, lautend auf Theodor Wälli, Paris, Wert per 31. Dezember 1938 Fr. 7063.35, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, dasselbe innert der Frist von sechs Monaten seit dieser Ausköndung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

St. Gallen, den 9. Mai 1939. (W 253³)

Bezirksgerichtskanzlei.

---

La Presidenza sottoscritta diffida il possessore dell'azione n° 7458 delle Forze Motrici di Brusio in Poschiavo, da nom. fr. 500.— risp. 400.—, al portatore, a volerla produrre qui entro sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto comminatoria di ammortizzazione. (W 249¹)

Poschiavo, 4 maggio 1939. Il Presidente di Circolo: Giac. Godenzi.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1939. 4. Mai. Durch Generalversammlungsbeschluss vom 24. April 1939 hat die bisher im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragene **Etna Film Co. A.-G. (Etna Films Cie. S. A.)** (S. H. A. B. Nr. 235 vom 8. Oktober 1937, Seite 2266), ihren Sitz von Luzern nach Zürich verlegt. Zugleich wurde in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenreehtes eine totale Revision der ursprünglich vom 5. November 1917 datierten Statuten vorgenommen. Die Gesellschaft hat seinerzeit das vormals von der einfachen Gesellschaft «Luzerner Filmverleih und Monopolvertrieb Christian Karg, Luzern» innegehabte Geschäft erworben und dessen Weiterbetrieb übernommen; sie bezweckt den Betrieb eines Filmverleihgeschäftes, von Kinotheatern in gepachteten oder selbsterworbenen Lokalen und kann sieh an andern Unternehmungen jeglicher Branche beteiligen oder solche erwerben sowie im In- und Ausland Filialen errichten. An der Generalversammlung vom 24. April 1939 wurde das bisherige Aktienkapital von Fr. 61,300 (eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000 und 130 Namenaktien zu Fr. 10) auf Fr. 380 heruntergesetzt durch Absch eibung des Nennwertes sämtlicher Aktien auf den volleinbezahlten Betrag von Fr. 2. Zugleich wurde dieses Kapital durch Ausgabe von 61 volleinbezahlten neuen Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 61,380 erhöht. Sämtliche Aktien lauten nun auf den Inhaber. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Gottfried Dönni und Hans Schmid sind zurückgetreten; ihre Unterschriften werden gelöscht. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Charles Falck, von und in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 3, in Zürich 1.

4. Mai. Aus dem Vorstand der **Milchgenossenschaft Bisikon,** in Bisikon-Illnau (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1935, Seite 771), ist Hans Wegmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vorstand konstituiert sich nun wie folgt: Robert Schmid, Präsident (bisher Aktuar); Arthur Schmid, Aktuar (bisher Vizepräsident) und Jean Brunner, Quästor (bisher). Die Stelle des Vizepräsidenten ist unbesetzt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv.

4. Mai. **Immobilien-Genossenschaft «Schmiedeplatz»,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 295 vom 17. Dezember 1934, Seite 3469). Heinrich Bosshardt, bisher Aktuar, ist nunmehr Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Dr. Oskar. Weinmann, von und in Zürich, wurde zum Aktuar ernannt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

4. Mai. **Immobiliengenossenschaft Gibswil,** in Fischenthal (S. H. A. B. Nr. 247 vom 21. Oktober 1932, Seite 2469). Gottlieb Rüeger, Ernst Keller und Robert Flury sind aus dem Vorstand ausgetreten; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Jacques Figi, von Betschwanden (Glarus), in Gibswil-Fischenthal, als Präsident. Der Präsident führt Einzelunterschrift.

4. Mai. **Zürcher Freilager A. G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 88 vom 14. April 1938, Seite 849). Bernhard Kaufmann und Dr. Robert Herold sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als weiteres Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Jakob Peter, von und in Zürich. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Eduard J. J. Merian, von Basel, in Zürich.

Zimmerei und Schreinerei. — 4. Mai. In der Kollektivgesellschaft **Gebr. Lechner in Liq.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 246 vom 20. Oktober 1932, Seite 2454), Zimmerei und Schreinerei, ist die Unterschrift des Liquidators Emil Eduard Leehner erlosehen. Liquidator mit Alleinunterschrift ist nunmehr der Gesellschafter Johann Lechner, deutscher Reichsangehöriger, in Zürich. Das Geschäftsdomizil befindet sieh weiterhin an der Moränenstrasse 8.

4. Mai. **Spinnerei Letten A.-G.,** in Glattfelden (S. H. A. B. Nr. 88 vom 17. April 1939, Seite 790). Als weiteres Mitglied wurde der bisherige Prokurist Rolf Habisreutinger in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt nunmehr Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

Metzgerei, Wursterei. — 4. Mai. Die Firma **Fritz Gränicher,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1934, Seite 3329), Metzgerei und Wursterei, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Kirchgasse 30. Der Inhaber wohnt in Zürich 1.

Chemisch-technische Produkte — 4. Mai. **Imerit Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1939, Seite 770), chemisch-technische Produkte. Die Prokura von Reinfried Arnold-Hummel ist erloschen. Der Verwaltungsratspräsident Oscar Hummel sowie das Mitglied Alphons Imer führen nunmehr Kollektivunterschrift unter sich oder je mit der Prokuristin Gertrud Rutschmann-Rauber.

4. Mai. Die **Patentverwertungs-Genossenschaft Magus,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1936, Seite 54), hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Schweizergasse 20, in Zürich 1 (bei Willi Rohner).

Bäckerei, Konditorei usw. — 4. Mai. Das Konkursverfahren über den Inhaber der Firma **Raymond Magnin,** Bäckerei, Konditorei usw., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 284 vom 3. Dezember 1938, Seite 2581), ist durch Verfügung vom 17. April 1939 geschlossen worden. Die Firma wird demzufolge von Amtes wegen gelöscht.

4. Mai. Die Genossenschaft **Verlag der Reformierten Schweizer Zeitung,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1935, Seite 462), hat sieh durch Beschluss vom 12. September 1938 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bonneterie usw. — 4. Mai. Die Firma **Majer Weinstein,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 292 vom 13. Dezember 1934, Seite 3435), Fabrikation von und Handel in Bonneterie usw., ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Kollektivgesellschaft «Gebr. Weinstein», in Zürich.

Leopold Weinstein und Markus Weinstein, beide von Zürich, in Zürich 4, haben unter der Firma **Gebr. Weinstein,** in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister ihren Anfang nimmt und Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Majer

Weinstein », in Zürich übernimmt. Fabrikation von und Handel in Bonneterie, Mercerie, Kurzwaren und Spielwaren. Ankerstrasse 11.

5. Mai. Die **Orgelbau Th. Kuhn, Aktiengesellschaft (Manufacture de Grandes Orgues Th. Kuhn, Société anonyme),** in Männedorf (S. H. A. B. Nr. 158 vom 9 Juli 1938, Seite 1537), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. April 1939 in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes neue Statuten festgelegt. Die der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben dadurch folgende Aenderungen erfahren: Die Gesellschaft bezweckt die Weiterführung des früher unter der Firma « Th. Kuhn » betriebenen Fabrikations- und Handelsgeschäftes in Kirchenorgeln und verwandten Musikinstrumenten. Sie kann alle zur Erreichung des genannten Zweckes geeigneten Rechtsgeschäfte abschließen; sie ist zur Errichtung von Filialgeschäften im In- und Auslande befugt; auch kann sie sich an Unternehmungen mit ähnlichen Zwecken in irgendeiner Form beteiligen. Die Gesellschaft wird verpflichtet durch die kollektive Unterschrift von je zwei Zeichnungsberechtigten. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

Getreide und Futtermittel. — 5. Mai. Die Firma **Albert Bindschedler,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1937, Seite 31), Getreide und Futtermittel, hat Einzelprokura erteilt an Werner Albert Bindschedler, von Winterthur, in Zürich.

5. Mai. Inhaber der Firma **Schuhversand « Drewa », A. Schwager,** in Winterthur, ist Adolf J. Schwager, von Balterswil (Thurgau), in Winterthur. Vertrieb von Schuhwaren. Tösstalstrasse 29.

Polituren. — 5. Mai. Inhaber der Firma **L. Solcà,** in Zürich, ist Luigi Solcà, von Coldrerio (Tessin), in Zürich 4. Polituren geschäft. Stüdliweg 7.

Verwaltungen und Agenturen. — 5. Mai. Edwin Willi Müller, von Lengnau (Aargau), in Muri (Aargau), und Rolf Braehwitz, von Basel, in Zürich 8, haben unter der Firma **Müller & Brachwitz,** in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1939 ihren Anfang nahm. Die Firma erteilt Einzelprokura an Gertrud Müller, von Muri (Aargau), in Zürich. Verwaltungen und Agenturen. Rennweg 11.

5. Mai. **Baumeister-Verband Zürich, Sektion des Schweiz. Baumeister-Verbandes,** Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 210 vom 9. September 1937, Seite 2066). Hermann Gossweiler und Benno Baur sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Dr. Ernst Fischer, von Basel, in Zürich, als Präsident, und Heinrich Koradi, von Oberneunforn (Thurgau), in Zürich, als Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder oder dem Sekretär. Der Sekretär Ernst Fischer ist Bürger von Utzenstorf (Bern) und Zürich.

5. Mai. **Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft,** Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1938, Seite 2513). Die beiden Generaldirektoren Paul Caesar Alther und Emil Alfred Bebler führen nunmehr Einzelunterschrift.

5. Mai. **Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich,** Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1938, Seite 2513). Die beiden Generaldirektoren Paul Caesar Alther und Emil Alfred Bebler führen nunmehr Einzeluntersehrift.

Milch, Butter, Käse. — 5. Mai. Die Firma **J. Wenzinger,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 116 vom 8. Mai 1909, Seite 822), Milch-, Butter- und Käsehandlung, wird in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes abgeändert auf **Frau J. Wenzinger.**

Immobilien. — 5. Mai. Die **Binzania A.-G.,** Immobilien, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 85 vom 13. April 1939, Seite 758), hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Eibenstrasse 6, in Zürich 3.

Mechanische Glaserei usw. — 5. Mai. Die Firma **W. Walz,** in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 155 vom 22. Juni 1911, Seite 1077), mechanische Glaserei, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erlosehen.

Mechanische Glaserei und Schreinerei. — 5. Mai. Inhaber der Firma **H. Walz,** in Wädenswil, ist Hermann Walz, von und in Wädenswil. Mechanische Glaserei und Schreinerei. Lindenstrasse 12.

Baumwolle. — 6. Mai. In die Kommanditgesellschaft **Paul Reinhart & Cie.,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 110 vom 12. Mai 1938, Seite 1065), Agentur, Kommission und Konsignation in roher Baumwolle, ist der bisherige Prokurist Peter Burckhardt-Reinhart, von Basel, in Winterthur, als weiterer unbeschränkt haftender Gesellsehafter eingetreten; seine Prokura ist erloschen. Zwischen dem Genannten und seiner Ehefrau Amalie geb. Reinhart besteht Gütertrennung. Die Kommandite der Firma « Reinhart & Co. », in Alexandrien, wird von Fr. 200,000 auf Fr. 100,000 reduziert. Der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Paul Reinhart-Sulzer, von und in Winterthur, ist jetzt Kommanditär mit einer Barcinlage von Fr. 300,000. Als weitere Kommanditäre mit einer Bareinlage von je Franken 50,000 treten in die Gesellschaft ein Carl Leonhard Burckhardt-Reinhart, von Basel, in Alexandrien (Aegypten) und Paul Hans Reinhart, von Winterthur, in Alexandrien. Dr. rer. eam. Paul Albert Reinhart-Ganzoni, von und in Winterthur, verbleibt als unbeschränkt haftender Gesellschafter in der Firma.

Gemischtwarenhandel. — 6. Mai. Die Firma **K. Düblin-Zinsmeister,** in Dübendorf (S. H. A. B. Nr. 118 vom 24. Mai 1932, Seite 1247), gemischter Warenhandel, wird in Anpassung an die Vorsehriften des revidierten Obligationenrechtes abgeändert auf **Frau K. Düblin-Zinsmeister.**

6. Mai. Die **Viehhandels A. G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 185 vom 10. August 1938, Seite 1772), hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Stampfenbachstrasse 48, in Zürich 6.

6. Mai. **Einkaufsgenossenschaft der Bäckermeister von Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1934, Seite 3602). Ignaz Jäger ist aus der Geschäftsleitung ausgetreten; seine Unterschrift ist erlosehen. Der bisherige Vizepräsident Emil Stoeker ist nun Präsident und der Beisitzer Albert Hauser ist jetzt Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Sekretär.

Stärkungsmittel aus Kräutern usw. — 6. Mai. Ueber den Inhaber der Firma **Ernst Hänni,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 33 vom 9. Februar 1939, Seite 277), Fabrikation und Vertrieb von Stärkungsmitteln aus Kräutern usw., wurde am 23. März 1939 der Konkurs erkannt. Nach erfolgter Einstellung des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

### Bern — Berne — Berna

*Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

1939. 5. Mai. Die **Käsereigenossenschaft Kaufdorf-Gelterfingen,** in Kaufdorf (S. H. A. B. Nr. 300 vom 22. Dezember 1927, Seite 2246), hat in den Vorstand an Stelle von Johann Krenger, Präsident, gewählt als Präsidenten: Gottfried Bigler, von Worb, in Gelterfingen. Die Unterschrift von Johann Krenger ist erloschen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

*Bureau Bern*

Damenschneiderei. — 5. Mai. Die Firma **François Massa-Dällenbach,** Damenschneiderei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 123 vom 30. Mai 1932, Seite 1303), wird infolge Fehlens der Voraussetzungen zum Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Einkaufstaschen. — 6. Mai. Inhaber der Firma **Paul Vogt,** in Bern, ist Paul Otto Vogt, von Allschwil (Baselland), in Bern. Fabrikation und Handel in Bast-, Stoff- und Kunstleder-Einkaufstaschen. Vereinsweg 1.

Graphische Kunstanstalt, Druckerei. — 6. Mai. In den Verwaltungsrat der Firma **Arnibruster Aktiengesellschaft,** graphische Kunstanstalt und Druckerei, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 23 vom 28. Januar 1933, Seite 233), wurde Ernst Kernen, von Seeberg, in Wabern, Gemeinde Köniz, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

6. Mai. **Kantonalbank von Bern,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1939, Seite 826). Die Prokuren von Hans Senn und Hektor Rothen, beide Kollektivprokuristen der Hauptbank, sind erloschen.

Technische Artikel, Textilwaren. — 6. Mai. Die Firma **Clara Jenny,** Import und Vertretungen in technischen Artikeln und Textilwaren, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 169 vom 23. Juli 1937, Seite 1746), wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

*Bureau Burgdorf*

Metzgerei. — 3. Mai. Inhaber der Firma **Walter Wagner,** in Koppigen, ist Walter Wagner, von Walliswil-Wangen, in Koppigen. Metzgerei.

*Bureau de Courtelary*

Chapellerie. — 4 mai. La succursale de Tramelan de la raison **Abel Droz,** chapellerie, dont le siège principal est à La Chaux-de-Fonds, et succursale à Tramelan (F. o. s. du c. du 16 septembre 1931, n° 215, page 2001), est supprimée. En conséquence, l'inscription est radiée en ce qui concerne le bureau de Courtelary.

*Bureau Erlach*

Wirtschaft. — 5. Mai. Die Einzelfirma **Rosina Düscher,** Wirtschaft zum «Wilden Mann», in Ins (S. H. A. B. Nr. 201 vom 22. August 1919, Seite 1477), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Wirtschaft. — 5. Mai. Die Firma **Wwe. Elise Hofer,** Wirtschaft zur «Linde», in Brüttelen (S. H. A. B. Nr. 305 vom 29. Dezember 1928, Seite 2463), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

*Bureau Interlaken*

Restaurant. — 5. Mai. Die Einzelfirma **Fritz Hutmacher,** Betrieb des Restaurant Lötschberg, in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 160 vom 14. Juli 1931, Seite 1539), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Restaurant. — 5. Mai. Inhaberin der Einzelfirma **Wwe. Hutmacher,** in Interlaken, ist Lina Hutmacher geb. Stämpfli, Fritzens sel. Witwe, von Gysenstein, in Interlaken. Betrieb des Restaurant Lötschberg. Gartenstrasse.

*Bureau Trachselwald*

Spenglerei usw. — 5. Mai. Gottfried Schmid, in Hasle bei Burgdorf, und Paul Schmid, in Rüegsauschachen, beide von Lauperswil, haben unter der Firma **Gebr. G. & P. Schmid,** mit Sitz in Hasle Rüegsau, Gemeinde Rüegsau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche ihren Anfang am 1. Februar 1935 nahm. Spenglerei, Installationen und Kohlenhandlung. Rüegsauschachen.

### Schwyz — Schwyz — Svitto

Nähr- und Genussmittel. — 1939. 6. Mai. Inhaber der Firma **Walter Nobs,** in Schwyz, ist Walter Nobs, von Seedorf (Bern), in Schwyz. Fabrikation und Vertrieb von Nähr- und Genussmitteln.

6. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Meyer, Garage Modern,** in Küssnacht a. R. (S. H. A. B. Nr. 142 vom 21. Juni 1934, Seite 1703), Auto- und Motorradreparaturen, Handel in Benzin, Petrol, Heiz- und Dieselöl, Benzol, Oelen und Fetten, hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma « Alois Meyer, Garage Modern» in Küssnacht a. R.

Inhaber der Firma **Alois Meyer, Garage Modern,** in Küssnacht a. R., ist Alois Meyer, von und in Küssnacht a. R. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft « Gebr. Meyer, Garage Modern », in Küssnacht a. R. Auto- und Motorradreparaturen, Handel in Benzin, Petrol, Heiz- und Dieselöl, Benzol, Oelen und Fetten.

Putzlappen usw. — 6. Mai. Wwe. Theresia Küng und Jakob Küng, beide von Mühlehorn und in Lachen, haben unter der Firma **Wwe. Küng & Sohn,** in Lachen (Schwyz) eine Kollektivgesellsehaft eingegangen, welche am 1. Mai 1936 ihren Anfang nahm. Hadernsortieranstalt und Putzlappenfabrikation. Kappelstrasse.

### Zug — Zoug — Zugo

Schlosserei usw. — 1939. 5. Mai. Die Kommanditgesellschaft **Gebr. Gysi & Cie.,** in Baar (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1933, Seite 423), Schlosserei, Eisenwarenhandlung und Centralheizungen, ist infolge Verkaufes des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Firma «Gebr. Gysi A.-G.», in Baar (S. H. A. B. Nr. 104 vom 5. Mai 1939, Seite 938), aufgelöst worden. Die Firma ist erloschen.

### Freiburg — Fribourg — Friborgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

Confiserie. — 1939. 2 mai. La raison **Gaston Bieggeli,** confiserie, à Broc (F. o. s. du c. du 13 avril 1937, n° 84, page 858), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Café. — 4 mai. La raison **Joseph Purrez,** exploitation du Café de La Couronne, à Sâles (F. o. s. du c. du 11 juin 1934, n° 133, page 1583), est radiée ensuite de remise de commerce.

Charpente, menuiserie. — 5 mai. La raison **Brodard et Cie.**, société en nom collectif, charpente, menuiserie, à La Roche (F. o. s. du c. du 16 octobre 1923, nº 242, page 1954), est radiée, toutes les opérations de la société étant terminées et la liquidation clôturée.

Epicerie, primeurs. — 6 mai. Le chef de la raison **Louis Nubie**, à Bulle, est Louis Nubie, dit De Goudron, fils de Maria Nubie, d'Italie, à Bulle. Epicerie, primeurs. Rue de Vevey.

*Bureau de Fribourg*

5 mai. Henri Souvairan a cessé d'être administrateur unique de la **Société immobilière Pérolles Bon Air S. A.**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 29 avril 1938, nº 99, page 960). Sa signature est éteinte. A été élu à sa place Edmond Dürr, de Carouge, à Genève, avec signature individuelle. Le siège de la société est dorénavant chez Guillaume Weck, Rue de Romont 18.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Lebern*

Spenglerei usw. — 1939. 6. Mai. Louis Walter-Füeg, von Mümliswil, in Langendorf, und Otto Walter-Schmid, von und in Langendorf, haben unter der Firma **Louis Walter & Sohn**, in Langendorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1939 ihren Anfang nahm. Spenglerei, sanitäre Installationen und Detailverkauf von Eisenwarenartikeln. Gebäude Nr. 89 an der Schulhausstrasse.

*Bureau Stadt Solothurn*

8. Mai. Die Generaldirektion der Genossenschaft **Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**, mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 20 vom 26 Januar 1937, Seite 192), hat in ihrer Sitzung vom 26. April 1939 an Emil Staub, von Wohlen (Bern), in Solothurn, Prokura erteilt. Der Genannte zeichnet für die Zweigniederlassung kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

Rohkorkhölzer usw. — 1939. 4. Mai. Die **Traber A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1938, Seite 2714), Handel in Rohkorkhölzern usw., hat in ihrer Generalversammlung vom 28. April 1939 die Statuten teilweise revidiert. Vom Grundkapital von Fr. 50,000 sind nunmehr Fr. 37,750 einbezahlt.

4. Mai. Aus dem Verwaltungsrat der **Immobiliengesellschaft Nevada A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 87 vom 13. April 1935, Seite 976), ist Dr. Jakob Trott ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Hugo Reiber-Brönnimann, von Münchenstein, in Basel; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil nunmehr: St. Gallerring 206.

4. Mai. Die **Feuerungs-Oekonomie G. m. b. H.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1938, Seite 2339) hat in der Gesellschafterversammlung vom 25. April 1939 die Statuten teilweise revidiert. Das Stammkapital von Fr. 20,000 ist nun voll einbezahlt.

4. Mai. Die **Sartas Aktiengesellschaft für Futterstoffe und Schneiderbedarf**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 79 vom 6. April 1934, Seite 898), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 2. April 1939 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Handelsgeschäfte usw. — 4. Mai. Die **Marca A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 152 vom 2. Juli 1938, Seite 1477), Handels- und Industriegeschäfte, hat sich laut Beschluss der Generalversammlung vom 8. April 1939 aufgelöst und wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

4. Mai. Die **Immobilien A. G. Bristenweg 10**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 233 vom 6. Oktober 1937, Seite 2249), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Palmenstrasse 5.

4. Mai. Die **Héritier-Müller, Odeon Musikhaus Aktiengesellschaft**, hat ihren Sitz von Basel nach Locarno verlegt (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1939, Seite 432); die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

4. Mai. Die **« Omag » Optik & Mechanik A. G.**, hat ihren Sitz von Basel nach Neu-Allschwil, Gemeinde Allschwil verlegt (S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1939, Seite 911); die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Gipsergeschäft. — 4. Mai. Inhaber der Firma **C. Grenal**, in Basel, ist Camille Grenal-Gschwind, von Therwil, in Ettingen. Gipsergeschäft. Sundgauerstrasse 18 (Carl Müller & Co.).

5. Mai. Unter der Firma **Investag Gesellschaft für Anlagewerte (Investag Société pour Valeurs de Placements) (Investag Investment Corporation)** besteht auf Grund der Statuten vom 2. Mai 1939 mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft zur Beteiligung an industriellen und kaufmännischen Unternehmungen des In- und Auslands und zur eigenen Betätigung auf industriellem, kaufmännischem und finanziellem Gebiete. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Felix Iselin, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Domizil Sternengasse 2.

5. Mai. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Betriebs-Krankenkasse der Maschinenfabrik Burckhardt Aktiengesellschaft in Basel**, mit Sitz in Basel (S. H. A. B. Nr. 93 vom 22. April 1938, Seite 895), ist der Präsident Traugott Schenk-Jauslin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt als neuer Präsident das Mitglied Oskar Moser-Leicht und als Vizepräsident Wilhelm Wenz-Brozath, von und in Basel. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Kassier oder dem Sekretär.

5. Mai. In der **Pirelli Holding S. A.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1939, Seite 911), wurden ernannt zum Direktor Dr. Antonio Albertini, italienischer Staatsangehöriger, in Brüssel, zum Vizedirektor Dr. Franco Brambilla, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand, und zu Prokuristen Dr. Giuseppe Maggi, von Cabbio (Tessin), in Luzern; Ernst Grivet, von Semsales (Freiburg), in Luzern, und Dr. Adolf Sarauw, von St. Gallen, in Basel. Der Direktor führt Einzelunterschrift, der Vizedirektor und die Prokuristen zeichnen je zu zweien.

Chemisch-pharmazeutische Produkte. — 5. Mai. Die **Mariza A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 33 vom 10. Februar 1937, Seite 322), Fabrikation und Handel in chemisch-pharmazeutischen Produkten, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Benkenstrasse 24.

Tapeziererfurnituren usw. — 5. Mai. Die Firma **Jules Westheimer**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 112 vom 15. Mai 1935, Seite 1245), Handel in Furnituren für Tapezierer usw., ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die « Jules Westheimer A. G. », in Basel.

Unter der Firma **Jules Westheimer A. G.** besteht auf Grund der Statuten vom 29. April 1939 mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft, die in Weiterführung des von Jules Westheimer betriebenen Geschäftes zum Zwecke hat Fabrikation und Handel en gros in Tapeziererwaren und Betrieb aller damit zusammenhängenden Gesehäfte; die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder solche finanzieren. Das Grundkapital beträgt Fr. 175,000, eingeteilt in 350 voll einbezahlte Inhaberaktien von Fr. 500. Die Gesellsehaft übernimmt gemäss Vertrag vom 29. April 1939 von Jules Westheimer, Artur Tanner und Hans Koller Aktiven im Werte von Fr. 420,757.65 und Passiven in Höhe von Fr. 245,757.65; für die Differenz von Fr. 175,000 werden 350 Aktien ausgehändigt. Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einer oder mehreren Personen. Es gehören ihm an Dr. Erwin Strobel, von und in Basel, als Präsident; Jules Westheimer, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, und Hans Koller, von Grossdietwil (Luzern), in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Artur Tanner-Jost, von Dintikon, in Olten. Das Domizil befindet sich Heumattstrasse 10.

Immobilien. — 5. Mai. Aus dem Vorstand der **Odd-Fellow-Haus, Genossenschaft**, Immobiliengenossenschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1932, Seite 1682), sind ausgeschieden Fritz Meyer-Bruns, Emil Simmler-Bahr und Fridolin Müller-Kränacher; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Willy Glenck-Weiss, von Zürich, in Basel, als Präsident; Carl Herzog-Freivogel, von und in Basel, als Vizepräsident und Ernst Schwob-Kohler, von und in Basel, als Kassier. Die Unterschrift führen der Präsident und der Kassier zu zweien, oder jeder von ihnen mit dem Vizepräsidenten oder dem Schriftführer. Domizil nunmehr Thiersteinerrain 125.

5. Mai. In der **Maschinenfabrik Rüegger & Co A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 289 vom 9. Dezember 1936, Seite 2889), ist die Prokura des Emanuel Goldberger erloschen.

6. Mai. Die Stiftung **Fondation Lantiniana**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. April 1926, Seite 1355), die durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Basel-Stadt vom 11. Juni 1938 als aufgelöst erklärt worden ist, wird im Handelsregister gelöscht.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1939. 4. Mai. **« Inga » Internationale Nahrungs- und Genussmittel-Aktiengesellschaft (« Inga » Compagnie Internationale de Produits Alimentaires S. A.) (« Inga » Compagnia Internazionale per Prodotti Alimentari S. A.) (« Inga » International Food Product Company Ltd.)**, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1939, Seite 4). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Carl Spahn, Präsident; Hermann Aust, Vizepräsident und Dr. Eugen Keller-Huguenin ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt Ernst Homberger, von Uster, in Schaffhausen; als Vizepräsident Walter Franek, deutscher Staatsangehöriger, in Linz a. d. Donau; als geschäftsführende Mitglieder Johann Heinrich Franck, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Dr. Fritz Bon, von Bad Ragaz, in Erlenbach (Zürich), und als neue Mitglieder Dr. Carl Alfred Spahn, von Schaffhausen, in Zürich, und Dr. Peter Vieli, von Rhäzüns, in Zollikon. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

Glasartikel. — 1939. 4. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Forma-Vitrum A.-G. St. Gallen**, Herstellung und Vertrieb von Glasartikeln usw., mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 108 vom 10. Mai 1935, Seite 1203), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 20. April 1939 die Statuten teilweise revidiert. Dabei wurde das Grundkapital von bisher Fr. 75,000 durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 125,000 erhöht. 25 Stück wurden in bar und 25 Stück durch Verrechnung mit entsprechenden Guthaben des Zeichners voll liberiert. Das Fr. 125,000 betragende Aktienkapital zerfällt somit in 125 auf den Namen lautende und voll einbezahlte Aktien von je Fr. 1000. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Elektrotechnische Artikel. — 4. Mai. Inhaber der Firma **Heinrich Heusser**, in Rapperswil, ist Heinrich Heusser, von Hombrechtikon, in Rapperswil (St. Gallen). Vertretungen in elektrotechnischen Artikeln; Neue Jonastrasse 139.

4. Mai. Paul Moser, von Buchen-Thal und Otto Zimmermann, von Lutzenberg (Appenzell A.-Rh.), beide in Rorschach, haben unter der Firma **Zimmermann & Moser Elektrische Heizungen Rorschach**, in Rorschach, eine Kollektivgesellsehaft eingegangen, welche am 1. April 1939 ihren Anfang nahm. Fabrikation elektrischer Heizkörper und Apparate; Kirchstrasse 18.

Gemüse, Früchte. — 4. Mai. Die Firma **Wwe. Ringer**, Gemüschandlung, Handel mit Früchten, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1934, Seite 1781), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Käserei, Schweinemast. — 4. Mai. Die Firma **Josef Rüegg**, Käserei und Schweinemast, in Mosnang (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1929, Seite 2117), ist infolge Veräusserung des Gesehäftes erloschen.

4. Mai. Die Firma **Heinrich Zimmermann, Maismühle Mels**, Betrieb der Maismühle nebst Wäscherei und Handel mit Mahlprodukten, in Mels (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1934, Seite 1461), ist infolge Veräusserung des Gesehäftes erloschen.

Sägerei usw. — 4. Mai. Der über die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Nadig**, Sägerei, Holzhandlung und Baugeschäft, in Flums (S. H. A. B. Nr. 269 vom 16. November 1938, Seite 2441), eröffnete Konkurs wurde durch Verfügung des Konkursrichters vom Bezirk Sargans vom 30. März 1939 widerrufen und es wird der frühere Eintrag wieder hergestellt.

Ausrüsterei, Druckerei usw. — 5. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Heberlein & Co. A.-G.**, mit Sitz in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1938, Seite 122), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 22. April 1939 ihre Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Darnach bezweckt die Gesellschaft den Betrieb einer Ausrüsterei und Druckerei und Handel in deren Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann auch Fabrikation und Handel von Textilwaren betreiben und sich an andern Unternehmungen oder Syndikaten der Ausrüst-, Druck- und Textilindustrie in irgendwelcher Form beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 3,000,000 ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe. Soweit das Gesetz öffentliche Bekanntmachung verlangt, erfolgt sie durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Im übrigen haben die publikationspflichtigen Tatsachen keine Aenderung erfahren.

5. Mai. Die Firma **Albert Frei, Café Stolz**, Café-Konditorei, in Sankt Gallen (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1929, Seite 690), ist infolge Veräusserung des Geschäftes erloschen.

5. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **A.-G. für Herrenkleidung**, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 138 vom 16. Juni 1938, Seite 1339), befindet sich laut Konkurserkenntnis des Bezirksgerichtspräsidiums von St. Gallen vom 2. Mai 1939 in Konkurs.

Kochgeschirr. — 5. Mai. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **A. Widmer & Co.**, Vertrieb des zum Schweizerischen Patent angemeldeten «Gaspa»-Spar-Kochgeschirrs, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 246 vom 20. Oktober 1938, Seite 2251), befindet sich laut Konkurserkenntnis des Bezirksgerichtspräsidiums von St. Gallen vom 6. April 1939 in Konkurs.

### Aargau — Argovie — Argovia

1939. 5. Mai. **Volkskrankenkasse Aarau und Umgebung**, Genossenschaft mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 116 vom 19. Mai 1938, Seite 1123). In der Generalversammlung vom 4. März 1939 wurden neue Statuten beschlossen, wodurch indessen die früher veröffentlichten Bestimmungen keine Aenderung erfahren haben.

Metzgerei, Wirtschaft. — 5. Mai. Inhaber der Firma **Furter-Meister Ernst**, in Schafisheim, ist Ernst Furter-Meister, von Staufen, in Schafisheim. Metzgerei und Wirtschaft zum Lamm. Neugasse Nr. 47.

Gasthof usw. — 5. Mai. Die Firma **Albrecht Mühlemann**, Gasthof zur Brauerei, in Buchs bei Aarau (S. H. A. B. Nr. 199 vom 27. August 1926, Seite 1540), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die neue Firma «Frau Mühlemann», in Buchs bei Aarau, über.

Inhaberin der Firma **Frau Mühlemann**, in Buchs bei Aarau, welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Albrecht Mühlemann», in Buchs bei Aarau, übernimmt, ist Wwe. Flora Mühlemann, von Alchenstorf, in Buchs bei Aarau. Gasthof zur Brauerei mit Holz- und Kohlenhandlung. Mitteldorfstrasse.

5. Mai. Dominik Fischer-Stäuble und Jean Fischer-Wetli, beide von und in Merenschwand, haben unter der Firma **Gebr. D. & J. Fischer Besenfabrikation**, in Merenschwand, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Mai 1939 ihren Anfang nimmt. Besenfabrikation. Gasse.

5. Mai. **Schweiz. Sprengstoff-Fabrik A.-G.**, in Dottikon (S. H. A. B. Nr. 185 vom 10. August 1938, Seite 1772). In der Generalversammlung vom 25. März 1939 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 360,000, eingeteilt in 360 Inhaberaktien zu je Fr. 1000, auf Fr. 480,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 120 neuen Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Dementsprechend wurde der § 4 der Statuten revidiert. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt nunmehr Fr. 480,000, eingeteilt in 480 voll einbezahlte Aktien von je Fr. 1000, welche auf den Inhaber lauten.

Spezereien usw. — 8. Mai. Eintragung von Amtes wegen durch den Handelsregisterführer gestützt auf Art. 57, Abs. 4, der Handelsregisterverordnung.

Inhaber der Firma **Otto Wildi-Beyeler**, in Schafisheim, ist Otto Wildi-Beyeler, von und in Schafisheim. Spezereien, Merceriewaren, Haushaltungsartikel, Wollwaren und Schuhwaren.

8. Mai. Die Stiftung unter dem Namen **Hilfsfond der ehemaligen Angestellten und Arbeiter der A.-G. J. J. Fischer's Söhne in Dottikon**, mit Sitz in Dottikon (S. H. A. B. Nr. 144 vom 24. Juni 1937, Seite 1473), hat an Stelle von Beat Wohler zum Aktuar gewählt Kurt Werner, von Buchberg (Schaffhausen), in Dottikon. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten des Stiftungsrates. Die Unterschrift des Beat Wohler ist erloschen.

Schreinerei usw. — 8. Mai. Die Firma **Josef Brühlmann**, Schreinerei und Spezereihandlung, in Muri (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 85 vom 15. April 1931, Seite 810), ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

Hotel. — 8. Mai. Die Firma **Eggenschwiler, Otto**, Hotel Rössli, in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 17 vom 23. Januar 1925, Seite 122), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

### Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Bellinzona*

1939. 3 maggio. **Fürsorgekasse Schweizerischer Banken und Sparkassen (Caisse de Prévoyance de Banques et Caisses d'Epargne suisses) (Cassa di previdenza fra Banche e Casse di risparmio Svizzere)**, società cooperativa con sede in Bellinzona (F. u. s. di c. del 19 febbraio 1930, n° 41, pag. 365). L'art. 15 degli statuti è stato modificato, ma le modificazioni non toccano i fatti precedentemente pubblicati. Ernest Holz, da ed in Estavayer; Martin Jäger, da Peist, in Coira; Jules Maillard, da Vevey, in Losanna, e Edoardo Etter, da ed in Appenzello, sono nominati nuovi membri del comitato senza diritto di firma.

*Distretto di Mendrisio*

Fiori, ecc. — 4 maggio. Titolare della ditta individuale **Corti Elena nata Caprani**, in Pedrinate, è Elena Corti, moglie di Osvaldo nata Caprani, italiana, a Pedrinate. La titolare ha il consenso del proprio marito all'inscrizione. Commercio di fiori, foglie ornamentali ed affini.

5 maggio. La società anonima **S. A. Riseria Ticinese Riva S. Vitale**, con sede in Riva San Vitale (F. u. s. di c. del 12 giugno 1929, n° 134, pag. 1222, e del 31 agosto 1936, n° 203, pag. 2090), viene cancellata d'ufficio avendo trasferito la sua sede da Riva San Vitale a Bedano, modificando la sua ragione sociale in «Società Anonima Bernasconi & Antognini, Riseria del Gottardo» (F. u. s. di c. del 5 dicembre 1938, n° 285, pag. 2586).

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau de Grandson*

1939. 6 mai. Dans son assemblée générale du 20 novembre 1938, la **Société du Cercle des Agriculteurs à Fontaines r. Grandson**, société coopérative dont le siège est à Fontaines (F. o. s. du c. du 1er avril 1932, n° 75, page 775), a renouvelé son comité. Le nouveau président est Louis Bühler, de Rietheim (Argovie), domicilié à Fiez, et le nouveau secrétaire: René Pécoud, de Le Vaud, domicilié à Fontaines. Les signatures de Maurice Cruchaud, président, et Louis Roulet, secrétaire, sont éteintes. La signature sociale appartient désormais au président Louis Bühler et au secrétaire René Pécoud, signant collectivement.

*Bureau de Lausanne*

**Complément** à l'inscription du 24 avril concernant la raison **Lonsager S. A.**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 avril 1939, n° 97, page 879). Les trois administrateurs Arthur Randin, Henri Virieux et Dimitri Sursock engagent la société par leur signature collective à deux.

5 mai. **La Société Touristique pour le Numérotage et la Signalisation des Routes**, société anonyme ayant son siège à Carouge (Genève), inscrite au registre du commerce du canton de Genève le 22 janvier 1927, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 26 janvier 1927 (dernière publication F. o. s. du c. du 10 novembre 1936), a, dans son assemblée générale du 1er mars 1929, décidé le transfert de son siège social à Lausanne et modifié ses statuts. La raison sociale est modifiée en celle de **Société Technique pour l'Industrie Nouvelle S. A. (STIN)**. La société a pour but le jalonnement des routes par leur numérotage, au moyen de plaques indicatrices de direction, le rachat de toutes affaires similaires, ainsi que de toutes affaires pouvant se rattacher à la publicité touristique et la fabrication et l'exploitation d'appareils électriques et mécaniques de tous genres. Elle s'intéressera en particulier à l'introduction de nouvelles industries répondant aux besoins du pays; elle peut s'associer avec n'importe quelle société. Le capital social est de 100,000 fr., entièrement libéré, divisé en 250 actions de 400 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, toutefois les publications imposées par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. Les administrateurs sont Arthur Studer, de Gunzgen (Soleure), à Neuchâtel, président, et Charles Seiler, de Bönigen (Berne), à Berne, déjà inscrit. L'administrateur Robert von Stürler, démissionnaire, est radié. Sa signature est radiée. Ces deux administrateurs signent collectivement. Ernest Bener, de Coire, à Lausanne, a été nommé fondé de pouvoirs, lequel signera collectivement avec l'un ou l'autre des administrateurs. Bureau de la société: Bel-Air Métropole 1.

Dentelles. — 5 mai. La raison **M. Felten, ci-devant Maison Vandevelde & Felten**, dentelles véritables, ayant son siège principal à Lucerne, et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 octobre 1913), renonce à sa succursale de Lausanne. Cette raison est en conséquence radiée.

Produits alimentaires. — 5 mai. Le chef de la maison **Louis Vermot**, à Lausanne, est Louis-François-Clovis Vermot-Gros-Huguenin, allié Landshoff, de Cerneux-Péquignot (Neuchâtel), à Lausanne. Produits alimentaires. Mon-Repos 16 bis.

Chauffages centraux, etc. — 6 mai. Dans son assemblée extraordinaire du 29 avril 1939, la société **Koch-Rouge Société anonyme**, atelier de chauffages centraux, etc., dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 février 1936), a nommé un nouvel administrateur Francis Masson, d'Ecublens (Vaud), à Lausanne. L'administrateur déjà inscrit est Adolphe Koch-Rouge qui est désigné comme président. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

Restaurant. — 6 mai. Le Tribunal Cantonal Vaudois a dans sa séance du 28 février 1939, ordonné la réinscription de la société en nom collectif **Wattelet et Chambaz**, exploitation d'un restaurant à l'enseigne «Restaurant du Faucon», à Lausanne, radiée au registre du commerce le 7 décembre 1938 (F. o. s. du c. du 20 décembre 1938). Le recours au Tribunal fédéral ayant été écarté par jugement du 2 mai 1939, l'inscription est en conséquence rétablie comme ci-devant (F. o. s. du c. du 14 novembre 1934).

*Bureau de Moudon*

6 mai. Dans son assemblée générale du 24 avril 1939, la **Section de Moudon de la Société vaudoise d'agriculture et de viticulture**, société coopérative dont le siège est à Moudon (F. o. s. du c. des 1er mai 1893, page 431, et 9 septembre 1929, page 1835), a renouvelé son comité, lequel s'est constitué comme suit: président: Henri Fiaux, de et à Hermenches (inscrit); vice-président: Fernand Badoux, de Cremin, à Moudon (ci-devant membre); secrétaire: Louis Forestier, de Thierrens, à Moudon (nouveau). Le président ou le vice-président ont conjointement avec le secrétaire, la signature sociale. A cessé de faire partie de l'administration Emile Mottaz, secrétaire, décédé, dont la signature est éteinte et radiée.

Charcuterie. — 6 mai. La raison individuelle **Edouard Freymond-Amann**, charcuterie, à Moudon (F. o. s. du c. du 8 septembre 1909, page 1539), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Albert Freymond», à Moudon.

Le chef de la maison **Albert Freymond**, à Moudon, est Albert, fils d'Edouard Freymond, de Saint-Cierges, à Moudon. Cette maison a repris la suite des affaires de «Edouard Freymond-Amann», à Moudon, dont la raison est radiée. Charcuterie.

*Bureau de Nyon*

Immeubles. — 5 mai. **La Cottière S. A.** société anonyme ayant son siège à Nyon (F. o. s. du c. du 14 novembre 1938, page 2423). La société a été dissoute ensuite de faillite, par prononcé du 19 avril 1939 du Président du Tribunal du district de Nyon.

Installations électriques, etc. — 5 mai. La raison **Alfred Favre**, à Nyon, installations électriques, vente d'appareils électrique en tous genres (F. o. s. du c. du 22 octobre 1938, page 2266). La faillite ayant été clôturée en date du 19 avril 1939, cette raison est radiée.

Immeubles. — 6 mai. **Rive-Claire Société Anonyme**, société immobilière dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 15 décembre 1932, page 2928). Dans leur assemblée générale extraordinaire du 11 février 1939, les actionnaires ont modifié les statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés: Le capital social est porté de 5000 fr. à 50,000 fr. par l'émission de 90 actions nouvelles au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées en compensation de créances contre la société. Les 10 actions nominatives formant le capital actuel sont transformées en actions au porteur. Le capital social est ainsi de 50,000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées.

*Bureau de Vevey*

Articles de nettoyage, etc. — 5 mai. Le chef de la maison **R. Cuvit**, à Vevey, est Roger-Georges, fils d'Emile-Albert Cuvit, de Mollens (Vaud), à Vevey. Représentation d'articles de nettoyage, de parfumerie et de produits alimentaires. Ruelle du Lac 5.

Boulangerie-pâtisserie. — 5 mai. Le chef de la maison **Frédéric Künz**, à Vevey, boulangerie-pâtisserie (F. o. s. du c. du 5 août 1930, n° 180, page 1651), fait inscrire qu'il exploite son commerce sous l'enseigne: «Boulangerie-pâtisserie du Passage de l'Etoile». Ses locaux et bureau sont: Passage de l'Etoile.

6 mai. La société anonyme **Vernisol S. A. Fabrique de vernis et de produits chimiques,** dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 15 avril 1909, n° 92, page 651; 18 septembre 1931, n° 217, page 2016), a désigné en qualité de fondés de pouvoirs, avec signature collective: Walter Brandt, du Locle et de La Ferrière, et Eric Lellau, Allemand, les deux à Vevey. Le fondé de pouvoirs Georges Oppitz est radié et ses pouvoirs éteints.

### Wallis — Valais — Vallese

*Bureau Brig*

1939. 6. Mai. Die Genossenschaft **Konsumverein Salgesch,** in Salgesch (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1917, Seite 477), hat in der Generalversammlung vom 19. März 1939 die Statuten vom 13. November 1913 und 23. November 1916 revidiert. Von den zu veröffentlichenden Tatsachen sind nachstehende Aenderungen zu erwähnen: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben; jede persönliche Haftbarkeit und Nachschusspflicht der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Statuten wurden noch in andern Bestimmungen abgeändert, die jedoch nicht der Publikation unterliegen. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Schreiber kollektiv je zu zweien.

### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

Epicerie-mercerie. — 1939. 4 mai. La raison **Louis Leuba,** épicerie-mercerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 15 mai 1926, n° 111), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Café. — 5 mai. Le chef de la maison **Paul Aubry,** à La Chaux-de-Fonds, est Paul-René Aubry, originaire du Noirmont, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Exploitation du café-brasserie de la Boule d'Or. Rue Léopold Robert 90.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

2 mai. Le chef de la maison **Tell Jacot, Laiterie Moderne,** à Fleurier, est Tell Jacot, du Locle et de La Chaux-du-Milieu, à Fleurier. Laiterie, comestibles.

### Genf — Genève — Ginevra

1939. 28 avril. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 avril 1939, la **Société Immobilière 10, rue des Savoises,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 23 avril 1937, page 958), a décidé: 1) de porter son capital social de 5000 fr., à 50,000 fr. par l'émission de 90 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société; 2) de transformer les 10 actions anciennes de 500 fr. chacune, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; 3) d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles, tant en Suisse qu'à l'étranger, notamment l'achat à la constitution pour le prix de 90,000 fr. de la parcelle 10067, feuille 2, feuillet 67, de la commune de Genève, section de Plainpalais, avec bâtiment n° A. 148, ainsi que des droits de copropriété à la parcelle 10068, feuillet 68, de la même commune. Le capital social, entièrement libéré est de 50,000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres.

Boucherie-charcuterie. — 4 mai. Le chef de la maison **E. Graber,** à Genève, est Emile Graber, de Sigriswil (Berne), à Genève. Boucherie-charcuterie. Rue Neuve du Molard 8.

4 mai. La **Société Immobilière rue Liotard Parc B.,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 22 mars 1938, page 648), a, dans son assemblée générale du 21 avril 1939, décidé de convertir les 10 actions de 200 fr. chacune, formant son capital social jusqu'ici nominatives en actions au porteur. Elle a adopté de nouveaux statuts qui modifient les faits antérieurement publiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment de l'immeuble qu'elle possède à Genève (section Petit-Saconnex), à proximité de la rue Liotard, formant au cada tre: 1) la parcelle 6995, feuille 16 a, contenant 9 ares, 17 mètres, avec bâtiment n° 4498 de 2 ares, 60 mètres; 2) la copropriété des parcelles 816, feuille 16 a, contenant 2 ares, 16 mètres, 40 décimètres et 1103 même feuille contenant un are, 39 mètres, 60 décimètres. Le capital social, entièrement libéré de 2000 fr. reste divisé en 10 actions de 200 fr. chacune, actuellement au porteur. La Feuille officielle suisse du commerce est désignée comme organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un ou plusieurs membres.

4 mai. La **Société Genevoise d'Instruments de Physique,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 14 juillet 1936, page 1712), a, dans son assemblée générale du 23 janvier 1939, adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. La société conserve la même dénomination et son siège à Genève. Elle a pour but la fabrication et la vente d'instruments de physique, d'appareils de précision, de machines et généralement toutes opérations mobilières et immobilières se rattachant à cette branche d'industrie. Le capital social entièrement libéré reste fixé à la somme de 4,000,000 fr., divisé en 40,000 actions de 100 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 5 à 10 membres. Le conseil d'administration est actuellement composé de Maurice Hentsch, nommé président; Léon Dufour, secrétaire; Fernand Turrettini, aussi directeur; Georges-François Lemaître; Dr. Ernst Dübi; Vladislas Kunz; Georges Fischer, tous inscrits; Fernand Dominicé, de et à Genève et Frédéric Bates, de Genève, à Bellevue. Sont inscrits en qualité de fondés de pouvoirs Walter Meyer, Jacob Egli, Frédéric Maurice, Léon Seletsky, Henri Kulune et Arthur Renou. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux des administrateurs, directeur et fondés de pouvoirs. L'administrateur Frédéric Dominicé, ancien président, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints. Locaux: rue des Vieux Grenadiers 8.

4 mai. La **Société Immobilière Les Eaux-Claires,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 14 septembre 1938, page 1994), a, dans son assemblée générale du 28 avril 1939, décidé de convertir les 10 actions de 100 fr. chacune, formant son capital social jusqu'ici nominatives en actions au porteur. Elle a adopté de nouveaux statuts qui modifient les faits antérieurement publiés sur les points suivants: Le capital social entièrement libéré de 1000 fr. reste divisé en 10 actions de 100 fr. chacune, actuellement au porteur. La Feuille officielle suisse du commerce est désignée comme organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un ou plusieurs membres.

Participation à des entreprises commerciales, etc. — 4 mai. La société anonyme dite **Melva A. G.,** ayant son siège jusqu'ici à Coire (F. o. s. du c. du 1er décembre 1934, page 3312), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 12 avril 1939, décidé de transférer son siège social à Genève et a modifié ses statuts en conséquence. Les statuts primitifs portent la date du 21 novembre 1934 et ont été modifiés le 12 avril 1939. La société a pour but la participation à des entreprises commerciales et industrielles de toute sorte, le financement d'entreprises de cette espèce, ainsi que l'exécution de toutes affaires et opérations susceptibles d'atteindre les buts d'une société holding. Le capital social, entièrement libéré, est de 50,000 fr., divisé en 50 actions, nominatives, de 1000 fr. chacune. Les invitations, convocations et avis destinés aux actionnaires sont communiqués par lettre recommandée par le conseil d'administration; l'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Dr. Peter Mettier, de Langwies (Grisons), à Coire (Grisons), est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse de la société: Rue du Commerce 2 (bureaux de l'Union de Banques Suisses).

Maçonnerie, gypserie, etc. — 4 mai. «Refecta S. A.», à Genève (F. o. s. du c. du 12 juin 1935, page 1492). La société est dissoute ensuite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de 1ère Instance de Genève, du 31 janvier 1939. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du 9 mars 1939. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui est opérée sous la raison sociale **Refecta S. A., en liquidation.**

Société Immobilière. — 4 mai. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire dressé le 21 avril 1939, la **Société Rue de la Navigation N° 5,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 14 juin 1934, page 1624), a décidé: 1) de porter son capital social de 40,000 fr., à la somme de 50,000 fr. par l'émission de 40 actions nouvelles de 250 fr. chacune, au porteur, dont 38 libérées à concurrence de 50 % par compensation avec partie d'une créance contre la société et 2 libérées à concurrence de 50 % en espèces; 2) d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la nouvelle législation desquels il résulte que les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève et en particulier l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède sis à Genève, rue de la Navigation n° 5. Le capital, libéré à concurrence de 45,000 fr., est de 50,000 fr., divisé en 200 actions au porteur de 250 fr. chacune. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à plusieurs membres.

Boucherie. — 4 mai. **Charles Weber,** boucherie, à Genève (F. o. s. du c. du 29 janvier 1936, page 234). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de 1ère Instance de Genève, du 28 mars 1939. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du 18 avril 1939. La raison est radiée d'office, le titulaire ayant cessé son exploitation.

4 mai. **Société Immobilière Rue Liotard R.,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 22 décembre 1938, page 2739). Louis Levant, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature, en remplacement de Jacques Ricci, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue du Rhône 11 (régie Brolliet et Cie).

4 mai. **Société Immobilière Frontenex Tennis,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 13 janvier 1938, page 95). Vera Wegelin, de St-Gall, à Genève, a été nommée membre du conseil d'administration, avec signature individuelle, en remplacement de Paul Haenni, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Société immobilière. — 5 mai. **La Garlège S. A.,** société anonyme à Céligny (F. o. s. du c. du 7 février 1938, page 286). Jean-Louis Micheli, de Genève, à Jussy, a été nommé unique administrateur, avec signature, en remplacement de Charles Perret, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

5 mai. **Société Anonyme Fiduciaire Suisse (Schweizerische Treuhandgesellschaft) (Swiss Trust Company) (Società Anonima Fiduciaria Svizzera),** société anonyme ayant son siège à Bâle et diverses succursales en Suisse, dont une notamment à Genève (F. o. s. du c. du 13 avril 1938, page 841). Dr. Robert Haab, de Wädenswil (Zurich), à Bâle, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. L'administrateur-délégué et membre de la direction générale Emile Zachmann, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints. En outre Charles Perret et Rudolf Peter (inscrits jusqu'ici comme directeurs du siège de Bâle) sont nommés membres de la direction générale. Ils continuent à signer collectivement à deux, soit entre eux, soit avec une autre personne autorisée.

---

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.*

---

## Cerefina A. G. in Liq., Chur

**Liquidations-Schuldenruf.**

**Zweite Veröffentlichung.**

Nach dem Eintritt unserer Gesellschaft in das Liquidationsstadium (siehe S. H. A. B. vom 28. April 1939, Seite 888), fordern wir hierdurch unsere Gläubiger zur Anmelduug ihrer Ansprüche gemäss O. R. Art. 742, Abs. 2, auf. (A. A. 118²)

**Cerefina A. G. in Liq.**
Mettier. Feurer.

## Torunia A. G., Glarus

**Liquidations-Schuldenruf.**

**Zweite Veröffentlichung.**

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Mai 1939 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Gemäss Art. 742 O. R. werden allfällige Gläubiger hiemit aufgefordert, ihre Forderungen sofort am Sitze der Gesellschaft zu Handen des Liquidators anzumelden. (A. A. 117 ²)

**Der Verwaltungsrat.**

## Kunststoff A. G., Glarus

**Liquidations-Schuldenruf.**

**Zweite Veröffentlichung.**

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Mai 1939 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Gemäss Art. 742 O. R. werden allfällige Gläubiger hiemit aufgefordert, ihre Forderungen sofort am Sitze der Gesellschaft zu Handen des Liquidators anzumelden. (A. A. 116 ²)

**Der Verwaltungsrat.**

## Sulzer-Unternehmungen A.-G., Winterthur

**Bilanz per 31. Dezember 1938**

Berichtigung der Publikation in Nr. 102 vom 3. Mai 1939

| Aktiven | Fr. | Ct. | Passiven | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Dauernde Beteiligungen | 26,044,989 | 75 | Aktienkapital | 28,000,000 | — |
| Guthaben und Wertschriften | 22,869,728 | 37 | Reserve-Konto | 3,500,000 | — |
| | | | Obligationen-Anleihen | 14,500,000 | — |
| | | | Kreditoren | 102,847 | 80 |
| | | | Anleihezinsen | 182,486 | 65 |
| (A. G. 51) | | | Dividenden | 1,960,000 | — |
| | | | Tantièmen | 92,412 | — |
| | | | Vortrag auf neue Rechnung | 576,971 | 67 |
| Kautionen Fr. —.— | | | Kautionen Fr. —.— | | |
| | 48,914,718 | 12 | | 48,914,718 | 12 |

**Gewinn- und Verlust-Konto per 31. Dezember 1938**

| Soll | Fr. | Ct. | Haben | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Verwaltungskosten und Steuern | 495,495 | 59 | Vortrag vom Vorjahre | 553,263 | 30 |
| Zinsen | 675,000 | — | Brutto-Ertrag | 3,646,615 | 96 |
| Gewinn-Vortrag vom Vorjahre Fr. 553,263.30 | | | | | |
| Gewinn des Rechnungsjahres » 2,476,120.37 | | | | | |
| Aktiv-Saldo | 3,029,383 | 67 | | | |
| | 4,199,879 | 26 | | 4,199,879 | 26 |

## Kraftwerk Laufenburg

**Jahresschluss-Bilanz per 31. Dezember 1938**

(Genehmigt durch die Generalversammlung vom 28. April 1939)

| Aktiven | Fr. | Ct. | Passiven | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Konzessions-Konto | 2,500,000 | — | Aktien-Kapital-Konto | 21,000,000 | — |
| Elektrizitätswerk-Anlage-Konto | 32,209,347 | 67 | Reservefonds-Konto | 2,602,878 | 79 |
| Bahnanschluss- und Strassen-Konto | 275,900 | — | Anlage-Tilgungs-Konto | 5,795,000 | — |
| Industrie- und Baugelände-Konto | 580,627 | 72 | Erneuerungs-Konto | 18,205,000 | — |
| Wohnhäuser-Konto | 755,547 | 22 | Obligationen-Konto | 18,000,000 | — |
| Stromverteilungs-Anlagen-Konto | 12,833,241 | 01 | Konto-Korrent-Konto: Kreditoren | 7,121,616 | 65 |
| Instrumenten-Konto | 1 | — | Konto unerhobener Dividenden | 22,824 | 20 |
| Werkzeug-Konto | 1 | — | Konto unerhobener Obligationen-Zinsen | 97,650 | — |
| Mobilien- und Utensilien-Konto | 1 | — | Kautionsverpflichtungen Fr. 2,460,000.— | | |
| Waren- und Materialien-Konto | 357,375 | 98 | Saldo des Gewinn- und Verlust-Kontos | 2,548,967 | 87 |
| Konto-Korrent-Konto: Debitoren | 13,500,780 | 16 | | | |
| Beteiligungs-Konto | 6,952,876 | 65 | | | |
| Effekten-Konto | 5,414,400 | — | (A. G. 52) | | |
| Kassa-Konto | 13,838 | 10 | | | |
| Debitoren aus Kautionen Fr. 2,460,000.— | | | | | |
| | 75,393,937 | 51 | | 75,393,937 | 51 |

**Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1938**

| Soll | Fr. | Ct. | Haben | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Allgemeine Unkosten | 2,323,630 | 36 | Saldo-Vortrag von 1937 | 135,636 | 54 |
| Schuld-Zinsen | 903,128 | 60 | Betriebs-Ueberschuss | 6,133,833 | 93 |
| Einlage in den Erneuerungs-Konto | 830,000 | — | Ertrag der Beteiligungen | 517,359 | 75 |
| Einlage in den Anlage-Tilgungs-Konto | 450,000 | — | Zins-Einnahmen | 268,896 | 61 |
| Aktiv-Saldo | 2,548,967 | 87 | | | |
| | 7,055,726 | 83 | | 7,055,726 | 83 |

## Bank in Brig

**Bilanz per 31. Dezember 1938**

| Aktiven | Fr. | Ct. | Passiven | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postscheckguthaben | 349,341 | 79 | Bankenkreditoren auf Sicht | 197,570 | 85 |
| Coupons | 100 | 30 | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 850,674 | 60 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 325,673 | 55 | Kreditoren auf Zeit | 411,657 | 50 |
| Andere Bankendebitoren | 5,727 | 80 | Spareinlagen | 2,144,081 | — |
| Wechsel | 315,415 | — | Kassenobligationen und Kassenscheine | 2,755,030 | — |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung Fr. 421,720.91 | | | Pfandbriefdarlehen | 1,580,000 | — |
| Kontokorrent-Debitoren mit hypothek. Deckung » 1,068,251.15 | | | Cheeks und kurzfällige Dispositionen | 9,659 | 50 |
| | | | Sonstige Passiven | 131,704 | 90 |
| Kontokorrent-Debitoren mit anderer Deckung » 1,237,980.95 | 2,727,953 | 01 | Kapital | 1,000,000 | — |
| | | | Reserven Fr. 337,000.— | | |
| Kontokorrent-Vorschüsse an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 250,737 | 50 | Gewinn-Vortrag auf neue Rechnung » 58,123.94 | 395,123 | 94 |
| Hypothekaranlagen | 4,947,685 | 50 | | | |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen | 434,187 | — | (A. G. 53) | | |
| Liegenschaften | 31,219 | 15 | | | |
| Sonstige Aktiven | 87,461 | 69 | | | |
| | 9,475,502 | 29 | | 9,475,502 | 29 |

**Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1938**

| Soll | Fr. | Ct. | Haben | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Passivzinsen | 287,397 | 93 | Saldovortrag vom Vorjahr | 5,565 | 95 |
| Bankbehörden und Personal | 40,095 | — | Aktivzinsen | 373,247 | 74 |
| Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal | 2,583 | 40 | Kommissionen | 13,004 | 96 |
| Geschäfts- und Bureauunkosten | 22,250 | 90 | Ertrag des Wechselportefeuilles | 14,520 | 34 |
| Steuern und Abgaben | 14,117 | 35 | Ertrag der Wertschriften | 16,677 | 95 |
| Reingewinn | 58,123 | 94 | Verschiedenes | 1,551 | 58 |
| | | | Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 134,478.25 | | |
| | | | Indossamentsverpflichtungen aus Rediskontierungen: keine | | |
| | 424,568 | 52 | | 424,568 | 52 |

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Clearing-Verkehr — Service de clearing

*Ausweis vom 30. April 1939 — Situation au 30 avril 1939 — Situazione al 30 aprile 1939*

### Verkehr mit Deutschland — Mouvement avec l'Allemagne

Verkehr seit 1. Juli 1938 — *Mouvement depuis le 1er juillet 1938*

| | Juli 38—März 39 Fr. | April 1939 Fr. | TOTAL Fr. |
|---|---|---|---|
| **1.** EINZAHLUNGEN SCHWEIZ. SCHULDNER — *VERSEMENTS DE DEBITEURS SUISSES* | | | |
| a) Einzahlungen bei der Schweizerischen Nationalbank — *Versements à la Banque Nationale Suisse* | | | |
| * inkl. verfügbares Guthaben per 30. Juni 1938 — *incl. avoir disponible au 30 juin 1938* Fr. 13,247,434.46 | | | |
| 1. Deutschland — *Allemagne* | 265,473,398.—*) | 24,800,706.— | 290,274,104.—*) |
| 2. Oesterreich — *Autriche* | 20,199,631.— | 2,390,696.— | 22,590,327.— |
| 3. Sudetendeutsche Gebiete — *Territoires sudètes* | 4,925,063.— | 710,319.— | 5,635,382.— |
| Total 1+3 | 290,598,092.— | 27,901,721.— | 318,499,813.— |
| b) Anteil der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin — *Quote-part de la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin* | 28,615,236.— | 2,960,326.— | 31,575,562.— |
| Total a+b | 261,982,856.— | 24,941,395.— | 286,924,251.— |
| Anteile der schweizerischen Gläubiger — *Quote-part des créanciers suisses:* | | | |
| c) Schweizerwaren — *Marchandises suisses* | 141,703,529.— | 13,045,938.— | 154,749,467.— |
| d) Nebenkosten im Warenverkehr — *Frais accessoires afférents au trafic de marchandises* | 33,000,544.— | 3,909,242.— | 36,909,786.— |
| e) Vermögenserträgnisse (Zinsen, Dividenden, Miete, usw.) — *Revenus de capitaux (intérêts, dividendes, loyers etc.)* | | | |
| *) inkl. verfügbares Guthaben per 30. Juni 1938 — *incl. avoir disponible au 30 juin 1938* . . Fr. 13,247,434.46 | 53,078,783.—*) | 4,186,215.— | 57,264,998.—*) |
| Total c—e | 227,782,856.— | 21,141,395.— | 248,924,251.— |
| f) Feste Quote für den Reiseverkehr — *Quote-part fixe pour le trafic touristique* | 34,200,000.— | 3,800,000.— | 38,000,000.— |
| Total c—f | 261,982,856.— | 24,941,395.— | 286,924,251.— |
| **2.** AUSZAHLUNGEN — *PAIEMENTS* für — pour: | | | |
| a) Schweizerwaren — *Marchandises suisses* | 141,703,529.— | 13,045,938.— | 154,749,467.— |
| b) Nebenkosten im Warenverkehr — *Frais accessoires afférents au trafic de marchandises* | 33,000,544.— | 3,909,242.— | 36,909,786.— |
| c) Vermögenserträgnisse (Zinsen, Dividenden, Miete, usw.) — *Revenus de capitaux (intérêts, dividendes, loyers, etc.)* | 50,091,045.— | 4,955,346.— | 55,046,391.— |
| *) noch verfügbarer Anteil — *Quote-part encore disponible* . . . . . Fr. 2,218,607.— | | | |
| Total a—c | 224,795,118.— | 21,910,526.— | 246,705,644.—*) |
| Letztausbezahlte Sammelbriefe: für Waren: dat. 18. Februar 1939, für Nebenkosten: dat. 15. Januar 1939. | | | |
| *Derniers bordereaux payés: pour marchandises: datés du 18 fév. 1939, pour frais accessoires: datés du 15 janvier 1939.* | | | |
| **3.** WAREN-KONTO „DEUTSCHLAND" — *COMPTE MARCHANDISES « ALLEMAGNE »* | | | |
| a) Anteil der schweiz. Gläubiger für Schweizerwaren und Nebenkosten — *Quote-part des créanciers suisses pour marchandises suisses et frais accessoires* | 149,579,379.— | 13,854,165.— | 163,433,544.— |
| b) Einzahlungen bei der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin zugunsten schweizerischer Gläubiger — *Versements à la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin en faveur de créanciers suisses* | 198,210,832.—*) | 19,020,386.— | 217,231,218.—*) |
| c) Fehlbetrag — *Découvert* | 48,631,453.— | 5,166,221.— | 53,797,674.— |
| d) Bestand der weiter angemeldeten, bei der Deutschen Verrechnungskasse noch nicht einbezahlten schweizerischen Waren- und Nebenkostenforderungen — *Autres créances déclarées, relatives à des marchandises suisses et à des frais accessoires, dont le montant n'est pas encore versé à la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin* | 48,768,161.— | 737,769.— | 49,505,930.— |
| e) Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Waren- und Nebenkostenguthaben — *Total des créances suisses relatives à des marchandises et à des frais accessoires à compenser* | 97,399,614.— | 5,903,990. | 103,303,604.— |
| *) inkl. Fehlbetrag per 30. Juni 1938: Fr. 23,894,621.05 — *Y compris découvert au 30 juin 1938: fr. 23,894,621.05* | | | |
| **4.** REISEVERKEHRS-KONTO — *COMPTE « TOURISME »* | | | |
| a) Feste Quote aus den Einzahlungen schweizerischer Schuldner — *Quote-part fixe provenant des versements de débiteurs suisses* | 34,200,000.— | 3,800,000.— | 38,000,000.— |
| b) Auszahlungen im Reiseverkehr inkl. Zahlungen für Unterrichts- und Erholungszwecke, sowie für Lebensunterhalt — *Paiements pour le trafic touristique y compris paiements pour séjours d'études et de convalescence, subventions* | 30,627,053.— | 2,704,149.— | 33,331,202.— |
| c) Ueberschuss — *Excédent* | 3,572,947.— | 1,095,851. | 4,668,798.— |
| Nicht abgedeckter Fehlbetrag aus der Zeit vor dem 30. Juni 1938 — *Découvert provenant de paiements antérieurs au 30 juin 1938* | | | 12,223,384.27 |
| **5.** WAREN-KONTO „OESTERREICH" — *COMPTE MARCHANDISES « AUTRICHE »* | | | |
| a) Anteil der schweiz. Gläubiger für Schweizerwaren und Nebenkosten — *Quote-part des créanciers suisses pour marchandises suisses et frais accessoires* | 20,199,631.— | 2,390,696.— | 22,590,327.— |
| b) Einzahlungen bei der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin zugunsten schweizerischer Gläubiger — *Versements à la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin en faveur de créanciers suisses* | 25,507,420.— | 2,056,648.— | 27,564,068.— |
| c) Fehlbetrag — *Découvert* | 5,307,789.— | — 334,048.— | 4,973,741.— |
| d) Bestand der weiter angemeldeten, bei der Deutschen Verrechnungskasse noch nicht einbezahlten schweizerischen Waren- und Nebenkostenforderungen — *Autres créances déclarées, relatives à des marchandises suisses et à des frais accessoires, dont le montant n'est pas encore versé à la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin* | 8,921,820.— | — 204,530.— | 8,717,290.— |
| e) Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Waren- und Nebenkostenguthaben — *Total des créances suisses relatives à des marchandises et à des frais accessoires à compenser* | 14,229,609.— | — 538,578.— | 13,691,031.— |
| **6.** WAREN-KONTO « SUDETENDEUTSCHE GEBIETE » — *COMPTE MARCHANDISES « TERRITOIRES SUDETES »* | | | |
| a) Anteil der schweiz. Gläubiger für Schweizerwaren und Nebenkosten — *Quote-part des créanciers suisses pour marchandises suisses et frais accessoires* | 4,925,063.— | 710,319.— | 5,635,382.— |
| b) Einzahlungen bei der Deutschen Verrechnungskasse in Berlin zugunsten schweizerischer Gläubiger — *Versements à la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin en faveur de créanciers suisses* | 3,222,815.— | 638,205.— | 3,861,020.— |
| c) Ueberschuss — *Excédent* | 1,702,248.— | 72,114.— | 1,774,362.— |
| d) Bestand der weiter angemeldeten, bei der Deutschen Verrechnungskasse noch nicht einbezahlten schweizerischen Waren- und Nebenkostenforderungen — *Autres créances déclarées, relatives à des marchandises suisses et à des frais accessoires, dont le montant n'est pas encore versé à la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin* | 6,006,974.— | 237,166.— | 6,244,140.— |
| e) Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Waren- und Nebenkostenguthaben — *Total des créances suisses relatives à des marchandises et à des frais accessoires à compenser* | 4,304,726.— | 165,052.— | 4,469,778.— |

### Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

Verkehr seit 15. Juli 1937 — *Mouvement depuis le 15 juillet 1937*

**(Liquidation)**

| | Liquidationskonto *Compte de Liquidation* A Schweizerwaren- und Nebenkostenford. entstanden vor dem 1. 1. 37 und nach dem 14. 7. 37 *Créances pour marchandises suisses et frais accessoires nées avant le 1er 1-37 et après le 14-7-37* Fr. | Liquidationskonto *Compte de Liquidation* C Schweizerwaren- und Nebenkostenford. entstanden zwischen dem 1. 1. 37 und dem 14. 7. 37 *Créances pour marchandises suisses et frais accessoires nées entre le 1er 1-37 et le 14-7-37* Fr. | Total Fr. | Veränderungen seit 31. März 1939 *Changements depuis le 31 mars 1939* Fr. |
|---|---|---|---|---|
| Totaleinzahlungen an die Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Gläubiger *Total des versements à la Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie en faveur de créanciers suisses* | 12,666,455.— | 1,363,129.— | 14,029,584.— | + 5,764.— |
| Erledigte Zahlungsaufträge — *Ordres de paiement liquidés:* | | | | |
| a) Mittels von schweiz. Schuldnern einbezahlten Beträgen — *Au moyen de montants versés par des débiteurs suisses* | 10,860,713.— | —.— | | |
| b) Mittels Devisen-Rimessen seitens der Banque Nationale du Royaume de Jougoslavie — *Au moyen de devises mises à la disposition par la Banque Nationale du Royaume de Jougoslavie* | —.— | 1,303,143.— | 12,163,856.— | + 205,170.— |
| Einzahlungen bei der Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erfolgt ist — *Versements à la Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie dont le règlement en Suisse est encore en suspens* | 1,805,742.— | 59,986.— | 1,865,728.— | — 199,406.— |
| Letztausbezahltes Bordereau — *Dernier bordereau payé* | No. 7494 | | | |
| Einzahlungsdatum in Belgrad — *Date de versement à Belgrade* | 16. 7. 38 | | | |

**Verkehr seit 1. August 1938 — *Mouvement depuis le 1er août 1938***

| | | |
|---|---|---|
| Einzahlungen bei der Schweizerischen Nationalbank — *Versements à la Banque Nationale Suisse* | 8,396,864.— | + 997,632.— |
| Anteil des Liquidationskontos — *Part du compte de liquidation* | 2,344,079.— | + 199,846.— |
| Betrag der unter das Protokoll vom 27. Juni 1938 fallenden Einzahlungen — *Montant des versements tombant sous le protocole du 27 juin 1938* | 6,052,785.— | + 797,786.— |
| Anmeldungen für Schweizerwaren und Nebenkosten — *Déclarations de créances pour marchandises suisses et frais accessoires* | 9,519,815.— | + 492,492.— |
| Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — *Paiements à des créanciers suisses* | 3,655,357.— | + 397,157.— |
| Betrag der offenen schweizerischen Forderungen — *Montant des créances suisses non réglées* | 5,864,458.— | + 95,335.— |

## Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

Verkehr seit 20. März 1933 — *Mouvement depuis le 20 mars 1933*

| | A Neue Forderungen f. Schweizerwaren *Créances nouvelles pour marchandises suisses* Fr. | B Neue Forderungen für ausländ. Waren *Créances nouvelles pour marchandises étrangères* Fr. | C Alte Warenforderungen *Créances anciennes pour marchandises* Fr. | Veränderungen seit 31. März 1939 *Changements depuis le 31 mars 1939* Fr. |
|---|---|---|---|---|
| Totaleinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweizerischer Exporteure. — *Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses* Fr. 18,675,080.— | 17,428,470.— | 89,139.— | 1,157,471.— | + 290,710.— |
| Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten griechischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs grecs* Fr. 19,199,615.— | | | | |
| Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses* Fr. 18,665,728.— | 17,419,118.— | 89,139.— | 1,157,471.— | + 300,536.— |
| Einzahlungen bei der Banque de Grèce, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements à la Banque de Grèce dont le règlement en Suisse est encore en suspens* Fr. 9,352.— | 9,352.— | —.— | —.— | — 9,826.— |
| Bestand der weiter angemeldeten, aber bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben — *Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée à la Banque de Grèce* Fr. 972,048.— | 861,423.— | 3,363.— | 107,262.— | + 76,541.— |
| Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Griechenland — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce* Fr. 981,400.— | 870,775.— | 3,363.— | 107,262.— | + 66,715.— |
| Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés* | No. 23,809 | No. 21,890 | No. 23,358 | |
| Einzahlungsdatum in Griechenland — *Date de versement en Grèce* | 21. 4. 1939 | 21. 10. 1938 | 17. 3. 1939 | |

## Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

### 1. Clearing-Verkehr — *Trafic de clearing*

Verkehr seit 25. Januar 1933 — *Mouvement depuis le 25 janvier 1933*

| | Warenforderungen laut Zusatzvereinbarung vom 13. 12. 37 *Créances pour marchandises selon Avenant du 13. 12. 37* Fr. | Finanzforderungen laut Zusatzvereinbarung vom 13. 12. 37 *Créances financières selon Avenant du 13. 12. 37* Fr. | Konto-Versicherungs-Ansprüche laut Zusatzvereinbarung vom 13. 12. 37 *Compte Assurances selon Avenant du 13. 12. 37* Fr. | Rumänische Staatsschuld laut Zusatzvereinbarung vom 13. 12. 37 *Dette de l'Etat Roumain selon Avenant du 13. 12. 37* Fr. | Veränderungen seit 31. März 1939 *Changements depuis le 31 mars 1939* Fr. |
|---|---|---|---|---|---|
| Totaleinzahlungen an die Rumänische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses* Fr. 118,376,008.— | 85,728,231.— | 8,523,018.— | 1,541,248.— | 22,583,511.— | + 1,396,980.— |
| Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten rumänischer Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers roumains* Fr. 132,760,390.— | | | | | |
| Freie Quote der Rumänischen Nationalbank — *Quote-part à la libre disposition de la Banque Nationale de Roumanie* » 12,350,866.— | | | | | |
| Anteil der schweizerischen Gläubiger — *Part des créanciers suisses* Fr. 120,409,524.— | | | | | |
| Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — *Total des paiements effectués à des créanciers suisses* Fr. 118,309,241.— | 85,661,464.— | 8,523,018.— | 1,541,248.— | 22,583,511.— | + 1,385,819.— |
| Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements à la Banque Nationale de Roumanie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens* Fr. 66,767.— | 66,767.— | —.— | —.— | —.— | + 11,161.— |
| Bestand der weiter angemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben — *Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée* Fr. 20,145,641.— | 12,147,116.— | 7,499,863.— | 498,662.— | —.— | — 580,820.— |
| Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-roumain* Fr. 20,212,408.— | 12,213,883.— | 7,499,863.— | 498,662.— | —.— | — 569,659.— |
| Letztausbezahltes Bordereau bezw. Einzahlungsdatum in Bukarest — *Dernier bordereau payé resp. date de versement à Bucarest* | 20. 4. 39 | | | | |

### 2. Privatkompensations-Verkehr — *Mouvement des compensations privées*

Verkehr seit 15. November 1938 — *Mouvement depuis le 15 novembre 1938*

| | Verkehr seit 15. November 1938 *Mouvement depuis le 15 novembre 1938* Fr. | Veränderungen seit 31. März 1939 *Changements depuis le 31 mars 1939* Fr. |
|---|---|---|
| Einzahlungen schweizerischer Schuldner — *Versements de débiteurs suisses* | 30,810.— | + 2,100.— |
| Anteil der Rumänischen Nationalbank — *Part de la Banque Nationale de Roumanie* | 4,122.— | — 809.— |
| Anteil der schweizerischen Gläubiger — *Part des créanciers suisses* | 26,688.— | + 2,909.— |
| Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — *Paiements effectués à des créanciers suisses* | 12,837.— | + 635.— |
| Ueberschuss — *Excédent* | 13,851.— | + 2,274.— |
| Bestand der bewilligten, jedoch noch nicht durchgeführten Privatkompensationen — *Montant des compensations privées autorisées mais non encore exécutées* | —.— | —.— |

## Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

### 1. Clearingverkehr — *Trafic de clearing*

Verkehr seit 11. Februar 1934 — *Mouvement depuis le 11 février 1934*

| | A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant de l'exportation de produits suisses* Fr. | B Zahlungen für Gehälter, Unterrichts- u. Erholungszwecke, Reiseverkehr *Paiements pour traitements, séjours d'étude et de convalescence, tourisme* Fr. | Veränderungen seit 31. März 1939 *Changements depuis le 31 mars 1939* Fr. |
|---|---|---|---|
| Totaleinzahlungen an die Banque Centrale de la République de Turquie zugunsten schweizerischer Gläubiger — *Total des versements à la Banque Centrale de la République de Turquie en faveur de créanciers suisses* Fr. 18,281,468.— | 18,176,617.— | 104,851.— | + 55,538.— |
| Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten türkischer Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers turcs* Fr. 22,107,678.— | | | |
| Anteil der Banque Centrale de la République de Turquie — *Part de la Banque Centrale de la République de Turquie* Fr. 6,612,767.— | | | |
| Anteil der schweizerischen Gläubiger — *Part des créanciers suisses* Fr. 15,494,911.— | | | |
| Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — *Total des paiements effectués aux créanciers suisses* Fr. 15,451,096.— | 15,346,245.— | 104,851.— | + 40,613.— |
| Einzahlungen bei der Banque Centrale de la République de Turquie, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements à la Banque Centrale de la République de Turquie dont le règlement en Suisse est encore en suspens* Fr. 2,830,372.— | 2,830,372.— | —.— | + 14,925.— |
| Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen aber bei der Banque Centrale de la République de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — *Autres créances déclarées, à valoir sur des débiteurs turcs, non échues, ou échues, mais dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de la République de Turquie.* Fr. 713,326.— | 713,326.— | —.— | — 25,374.— |
| Total der noch im Clearing zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf die Türkei — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing* Fr. 3,543,698.— | 3,543,698.— | —.— | — 10,449.— |
| Letztausbezahltes Bordereau resp. Einzahlungsdatum in Istanbul — *Dernier bordereau payé et date de versement à Istanbul* | No. 11 491 26. 10. 1937 | No. 13 949 12. 4. 1939 | |

### 2. Privatkompensations-Verkehr — *Mouvement des compensations privées*

| | Verkehr seit 1. April 1938 *Mouvement depuis le 1er avril 1938* Fr. | Veränderungen seit 31. März 1939 *Changements depuis le 31 mars 1939* Fr. |
|---|---|---|
| Beglichene schweizerische Schulden — *Dettes suisses acquittées* | 3,531,229.— | + 81,798.— |
| Anteil der Banque Centrale de la République de Turquie — *Part de la Banque Centrale de la République de Turquie* | 1,062,942.— | + 24,364.— |
| Anteil der schweizerischen Gläubiger — *Part des créanciers suisses* | 2,468,287.— | + 57,434.— |
| Kompensierte schweizerische Warenforderungen — *Créances en marchandises suisses compensées* | 2,103,910.— | + 74,792.— |
| Ueberschuss — *Excédent* | 364,377.— | — 17,358.— |
| Bestand der bewilligten, jedoch noch nicht durchgeführten Privatkompensationen — *Montant des compensations privées autorisées mais non encore exécutées* | 401,454.— | + 4,531.— |

## Verkehr mit Polen — Mouvement avec la Pologne

### Privatkompensationsverkehr — *Mouvement des compensations privées*

Verkehr seit 1. Januar 1937 — *Mouvement depuis le 1er janvier 1937*

| | Verkehr seit 1. Januar 1937 *Mouvement depuis le 1er janvier 1937* Fr. | Veränderungen seit 31. März 1939 *Changements depuis le 31 mars 1939* Fr. |
|---|---|---|
| Einzahlungen schweizerischer Schuldner — *Versements de débiteurs suisses* | 43,163,138.— | + 2,123,010.— |
| Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — *Paiements effectués à des créanciers suisses* | | |
| a) Schweizerwaren — *Créances pour marchandises suisses* Fr. 39,289,347.— | | |
| b) Finanzforderungen — *Créances financières* Fr. 1,653,494.— | 40,942,841.— | + 1,278,658.— |
| Ueberschuss — *Excédent* | 2,220,297.— | + 844,352.— |
| Bestand der bewilligten, jedoch noch nicht durchgeführten Privatkompensationen — *Montant des compensations privées autorisées mais non encore exécutées* | 5,276,233.— | + 733,121.— |

## Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

### 1. Liquidation

Verkehr seit 8. April 1932 — *Mouvement depuis le 8 avril 1932*

| | | Liquidations-Konti — A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportation de produits suisses* | *Comptes de liquidation* C Forderungen aus dem Export v. ausländischen Waren entstanden zwischen dem 8. 4. 32 und dem 22. 6. 36 *Créanc. résultant d'export. de produits étrangers, nées entre le 8. 4. 32 et le 22. 6. 36* | Veränderungen seit 31. März 1939 *Changements depuis le 31 mars 1939* |
|---|---|---|---|---|
| | | Fr. | Fr. | Fr. |
| Totaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses* | Fr. 20,657,219.— | 18,123,381.— | 2,528,838.— | + 293.— |
| Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten bulgarischer Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur de créanciers bulgares* | Fr. 26,994,298.— | | | |
| Anteil der Bulgarischen Nationalbank — *Part de la Banque Nationale de Bulgarie* | » 6,965,420.— | | | |
| Anteil der schweizerischen Gläubiger — *Part des créanciers suisses* | Fr. 20,028,878.— | | | |
| Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger — *Total des paiements effectués à des créanciers suisses* | Fr. 20,020,889.— | 17,966,069.— | 2,054,820.— | + 12,000.— |
| Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements à la Banque Nationale de Bulgarie, dont le règlement en Suisse est encore en suspens* | Fr. 636,330.— | 162,312.— | 474,018.— | — 11,702.— |
| Bestand der weiter angemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben — *Autres créances déclarées, mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée* | Fr. 37,760.— | 37,760.— | —.— | — 298.— |
| Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Bulgarien — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare* | Fr. 674,090.— | 200,072.— | 474,018.— | — 12,000.— |

### 2. Privatkompensations-Verkehr — *Mouvement des compensations privées*

| | | Verkehr seit 1. Januar 1937 *Mouvement depuis le 1er janvier 1937* Fr. | Veränderungen seit 31. März 1939 *Changements depuis le 31 mars 1939* Fr. |
|---|---|---|---|
| Beglichene schweizerische Schulden — *Dettes suisses acquittées* | | 9,771,417.— | + 131,765.— |
| Anteil der Bulgarischen Nationalbank — *Part de la Banque Nationale de Bulgarie* | | 2,601.315.— | + 28.084.— |
| Anteil der schweizerischen Gläubiger — *Part des créanciers suisses* | | 7,170,102.— | + 103,681.— |
| Kompensierte schweizerische Warenforderungen — *Créances pour marchandises suisses compensées* | Fr. 5,870,649.— | | |
| Kompensierte schweizerische Finanzforderungen — *Créances financières suisses compensées* | » 1,141.922.— | 7,012.571.— | + 134,891.— |
| Ueberschuss — *Excédent* | | 157,531.— | — 31,210.— |
| Bestand der bewilligten, jedoch noch nicht durchgeführten Privatkompensationen — *Montant des compensations privées autorisées mais non encore effectuées* | | 761,153.— | — 47,931.— |

## Verkehr mit Chile — Mouvement avec le Chili

Verkehr seit 1. Juni 1934 — *Mouvement depuis le 1er juin 1934*

| | A Neue Forderungen für Schweizerwaren *Créances nouvelles pour marchandises suisses* Fr. | B Alte Forderungen für Schweizerwaren *Créances anciennes pour marchandises suisses* Fr. | Veränderungen seit 31. März 1939 *Changements depuis le 31 mars 1939* Fr. |
|---|---|---|---|
| **I. Verkehr auf den Sammelkonti bei den Notenbanken — *Mouvement des comptes globaux auprès des banques d'émission.*** | | | |
| Totaleinzahlungen an den Banco Central de Chile zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements au Banco Central de Chile en faveur d'exportateurs suisses* | 257,656.— | 279,938.— | —.— |
| Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten chilenischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs chiliens* | A Fr. 282,998.— B » 280,241.— | | |
| Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses* | 257,656.— | 279,938.— | —.— |
| Einzahlungen beim Banco Central de Chile, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erfolgt ist — *Versements au Banco Central de Chile dont le règlement en Suisse est encore en suspens* | —.— | —.— | —.— |
| Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés* | No. 292 | No. 80 | |
| Datum der Einzahlungen beim Banco Central de Chile — *Date des versements au Banco Central de Chile* | 9. 2. 39 | 14. 3. 39 | — |
| **II. Privatkompensations-Verkehr — *Mouvement des compensations privées.*** | | | |
| Totaleinzahlungen schweizerischer Importeure — *Total des versements des importateurs suisses* | 9,768,104.— | 541,378.— | + 318,534.— |
| Kompensierte Schweizerforderungen — *Créances suisses déjà compensées* | 9,336,074.— | 541,378.— | + 162,388.— |
| Ueberschuss — *Excédent* | 432,030.— | —.— | + 156,146.— |
| III. Bestand der weiter angemeldeten, weder in der Schweiz im gewöhnlichen Clearingwege (Banco Central de Chile) noch durch Privat-Kompensation ausbezahlten Guthaben auf chilenische Schuldner — *Autres créances déclarées à l'Office Suisse de Compensation, à valoir sur des débiteurs chiliens, dont la contre-valeur n'a pas encore été bonifiée en Suisse par le clearing (Banco Central de Chile) ou par compensation privée* | 732,646.— | 302.— | — 684,837.— |

## Verkehr mit Italien — Mouvement avec l'Italie

Verkehr seit 10. Dezember 1935 — *Mouvement depuis le 10 décembre 1935*

| | Dez. 1935—Febr. 1939 Fr. | April 1939 Fr. | Total Fr. |
|---|---|---|---|
| 1. EINZAHLUNGEN IN ZUERICH — *VERSEMENTS A ZURICH* | | | |
| Aufteilung der Einzahlungen — *Répartition des versements.* | | | |
| Warenkonto — *Compte « Marchandises »* (Waren und Nebenkosten im Warenverkehr — *Marchandises et frais accessoires)* | 297,582,435.— | 7,987,546.— | 305,569,981.— |
| Transferkonto — *Compte « Créances Financières »* (Kapitalerträgnisse, Zinsen, Dividenden etc. — *Produits de capitaux, intérêts, dividendes, etc.)* | 68,707,818.— | 1,996,887.— | 70,704,705.— |
| Total | 366,290,253.— | 9,984,433.— | 376,274,686.— |
| 2. WAREN-KONTO — *COMPTE « MARCHANDISES »* | | | |
| Einzahlungen in Zürich — *Versements à Zurich* | 297,582,435.— | 7,987,546.— | 305,569,981.— |
| Einzahlungen in Rom — *Versements à Rome* | 341,627,616.— | 10,176,171.— | 351,803,787.— |
| Fehlbetrag — *Découvert* | 44,045,181.— | 2,188,625.— | 46,233,806.— |
| Bestand der weiter angemeldeten, aber in Rom noch nicht einbezahlten Guthaben auf italienische Schuldner — *Autres créances déclarées mais dont le montant n'a pas encore été versé à Rome* | 34,641,377.— | — 2,240,969.— | 32,400,408.— |
| Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Italien — *Total des créances suisses à compenser par le clearing* | 78,686,558.— | — 52,344.— | 78,634,214.— |
| Letztausbezahlter Zahlungsauftrag für Waren und Nebenkosten: / *Dernier ordre de paiement exécuté pour marchandises et frais accessoires:* | 5. XII. 1938 No. 46 472. | | |

## Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

### Warenkonto II — *Compte Marchandises II*

Nach dem 30. November 1937 angemeldete schweizerische Forderungen — *Créances suisses déclarées après le 30 novembre 1937*

Verkehr ab 1. Dezember 1937 — *Mouvement depuis le 1er décembre 1937*

| | 1. 12. 37—31. 3. 39 Fr. | April 1939 Fr. | Total Fr. |
|---|---|---|---|
| **I. Zahlungsverkehr - *Trafic des paiements*** | | | |
| a) Einzahlungen bei der Schweizerischen Nationalbank — *Versements à la Banque Nationale Suisse* | 30,047,182.— | 1,274,206.— | 31,321,388.— |
| b) Rückstellung — *Réserve* | 500,000.— | —.— | 500,000.— |
| Total a+b | 30,547,182.— | 1,274,206.— | 31,821,388.— |
| Vergütungen an die Ungarische Nationalbank — *Bonifications à la Banque Nationale de Hongrie* | | | |
| c) Als Gegenwert der direkt bezahlten Forderungen für — *en contre-valeur de créances payées directement pour* | | | |
| 1. Schweizerwaren — *Marchandises suisses* | 13,622,075.— | 1,282,651.— | 14,904,726.— |
| 2. Waren nichtschweizerischen Ursprungs — *Marchandises d'origine non suisse* | 1,145,509.— | 77,886.— | 1,223,395.— |
| d) Als Ueberschuss über die vertragliche Deckung — *A titre d'excédent de la couverture contractuelle* | 6,227,277.— | — 791,909.— | 5,435,368.— |
| Total c+d | 20,994,861.— | 568,628.— | 21,563,489.— |
| Guthaben der Ungarischen Nationalbank bei der Schweizerischen Nationalbank als Deckung der angemeldeten Forderungen für — *Avoir de la Banque Nationale de Hongrie auprès de la Banque Nationale Suisse en couverture des créances déclarées pour* | | | |
| e) Schweizerwaren (einschliesslich Fr. 500,000) — *Marchandises d'origine suisse (y compris fr. 500,000)* | 7,693,112.— | + 656,044.— | 8,349,156.— |
| f) Waren nichtschweizerischen Ursprungs — *Marchandises d'origine non suisse* | 1,859,209.— | + 49,534.— | 1,908,743.— |
| Total e+f | 9,552,321.— | + 705,578.— | 10,257,899.— |
| Total c—f | 30,547,182.— | 1,274,206.— | 31,821,388.— |
| **II. Forderungsanmeldungen — *Déclarations de créances*** | | | |
| Forderungen für Schweizerwaren — *Créances pour marchandises suisses* | | | |
| a) Anmeldungen schweizerischer Gläubiger — *Déclarations de créanciers suisses* | 20,815,187.— | 1,997,839.— | 22,813,026.— |
| b) Vergütungen der Ungarischen Nationalbank an schweizerische Gläubiger — *Bonifications de la Banque Nationale de Hongrie à des créanciers suisses* | 13,622,075.— | 1,282,651.— | 14,904,726.— |
| c) Noch zu verrechnende Forderungen — *Créances encore à compenser* | 7,193,112.— | + 715,188.— | 7,908,300.— |
| Forderungen für Waren nichtschweizerischen Ursprungs — *Créances pour marchandises d'origine non suisse* | | | |
| d) Anmeldungen schweizerischer Gläubiger — *Déclarations de créanciers suisses* | 2,267,556.— | 181,284.— | 2,448,840.— |
| e) Vergütungen der Ungarischen Nationalbank an schweizerische Gläubiger — *Bonifications de la Banque Nationale de Hongrie à des créanciers suisses* | 1,145,509.— | 77,886.— | 1,223,395.— |
| f) Noch zu verrechnende Forderungen — *Créances encore à compenser* | 1,122,047.— | + 103,398.— | 1,225,445.— |
| g) Stand der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen — *Montant des créances suisses non réglées* | | | |
| Total c+f | 8,315,159.— | + 818,586.— | 9,133,745.— |

## Verzeichnis der Handelsreisenden

Soeben erschien die Ausgabe 1939 des «Verzeichnisses der Handelsreisenden». Das Heft bringt in seinem ersten Teil eine nach Kantonen geordnete Zusammenstellung derjenigen Firmen, die in der Zeit vom 1. Oktober 1938 bis 31. März 1939 Ausweiskarten für den Besuch der Privatkundschaft gelöst haben. Jeder Firma sind Angaben über ihre Geschäftszweige, sowie die Namen der für sie tätigen Kleinreisenden beigefügt. Der alphabetisehe Teil enthält ausser den Firmen auch sämtliche im Verzeichnis genannten Reisenden in einem gemeinsamen Alphabet.

Die Ausgabe 1939 umfasst 173 Seiten und wird Interessenten von der Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Dienst für Handelsreisende, in Bern, unter Nachnahme von **Fr. 2.—** oder bei Voreinsendung dieses Betrages franko direkt zugestellt. 107. 9. 5. 39.

## Liste des voyageurs de commerce

L'édition 1939 de la «Liste des voyageurs de commerce» vient de paraître. Outre les noms des voyageurs de commerce qui, du 1er octobre 1938 au 31 mars 1939, se sont pourvus de cartes de légitimation pour la recherche de commandes auprès des particuliers, elle indique les établissements qui emploient les dits voyageurs, ainsi que l'objet du commerce. Le répertoire alphabétique donne, en une seule liste, les noms des voyageurs de commerce et des établissements figurant dans la première partie.

L'annuaire qui vient de paraître comprend 173 pages. La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Service des voyageurs de commerce, à Berne, l'enverra aux intéressés contre remboursement d'une somme de **2 francs** ou sur envoi préalable de ce montant. 107. 9. 5. 39.

## Telephonverkehr mit dem Memelgebiet

(Mitg.) Vom 15. Mai 1939 an wird das Gebiet von Memel zur 6. deutschen Zone gehören. Die Taxe für ein Dreiminutengespräch beträgt Fr. 6. 90. 107. 9. 5. 39.

## Correspondance téléphonique avec le territoire de Memel

(Com.) A partir du 15 mai 1939, le territoire de Memel fera partie de la 6e zone allemande. Une conversation de 3 minutes coûtera dès lors fr. 6. 90. 107. 9. 5. 39.

## Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

*Ausweis vom 6. Mai 1939 — Situation au 6 mai 1939*

| | | Veränderungen seit d. letzten Ausweis *Changements . dep. la dern. situation* |
|---|---|---|
| **Aktiven** — *Actif* | Fr. | Fr. |
| 1. Goldbestand — *Encaisse or* | 2,471,617,463. 15 | + 981,206. 50 |
| 2. Devisen — *Disponibilités à l'étranger* | | |
| deckungsfähige — *pouvant servir de couverture* | 260,927,085. 75 | + 809,252. 50 |
| andere — *autres* | 3,540,739. 39 | |
| 3. Inlandportefeuille — *Portefeuille effets Suisse* | | |
| Wechsel — *Effets de change* | 6,981,361. 47 | |
| Schatzanweisungen — *Rescriptions* | 165,500,000. — | — 20,682,279. 10 |
| 4. Wechsel d. Darlehenskasse d. Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération* | 10,300,000. — | — |
| 5. Lombardvorschüsse mit 10-tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours* | 32,040,225. 06 | |
| andere Lombardv. — *autres avances s. nant.* | 84. — | — 1,829,921. 55 |
| 6. Wertschriften — *Titres* | 93,865,832. 30 | — 1,770. — |
| 7. Correspond. im Inland — *en Suisse* | 3,908,980. 67 | — 538,073. 25 |
| 8. Währungsausgleichsfonds — *Fonds d'égalisation* | 538,583,653. 40 | |
| 9. Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif* | 40,876,122. 22 | — 6,064,500. 45 |
| Zusammen — *Total* | 3,628,141,547. 40 | |
| **Passiven** — *Passif* | | |
| 1. Eigene Gelder — *Fonds propres* | 39,000,000. — | — |
| 2. Notenumlauf — *Billets en circulation* | 1,747,834,000. — | — 24,986,920. — |
| 3. Tägl. fäll. Verbindlichkeiten - *Engagements à vue* | 1,236,769,619. 39 | — 2,081,852. 64 |
| 4. Währungsausgleichsfonds — *Fonds d'égalisation* | 538,583,653. 40 | — |
| 5. Sonstige Passiven — *Autres postes du passif* | 65,954,274. 61 | — 257,312. 71 |
| Zusammen — *Total* | 3,628,141,547. 40 | |

Diskontosatz *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936. *dep. le 26 nov. 1936.* | Lombardzinsfuss *Taux pour avance.* 2½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936*

107. 9. 5. 39.

## Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz — Wechsel- (Geld-) Kurse

| | Offiz. % | Privat % | Tägl. Geld % | Paris % | Privatsatz im Vergleich zu (+ = über — = unter) London % | Berlin % | New York % | in % über (+) bezw. unter (—) Parität Frankr. | Belgien | New York |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5. IV. | 1½ | 1 | ½ | —1,000 | —0,062 | —1,750 | +0,500 | — | +2,23 | +1,89 |
| 28. IV. | 1½ | 1 | ½ | —0,875 | —0,312 | —1,875 | +0,500 | — | +1,59 | +1,79 |
| 21. IV. | 1½ | 1 | ½ | —0,875 | —0,500 | —1,875 | +0,500 | — | —0,98 | +1,89 |
| 14. IV. | 1½ | 1 | ½ | —0,875 | —0,500 | —1,875 | +0,500 | — | +1,19 | +1,97 |
| 6. IV. | 1½ | 1 | ½ | —0,875 | —0,250 | —1,875 | +0,500 | — | +1,19 | +1,95 |
| 31. III. | 1½ | 1 | ½ | —0,875 | +0,250 | —1,875 | +0,500 | — | +1,19 | +1,97 |

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3½—4½% — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz. Nationalbank 2½%. 106. 8. 5. 39.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

*Umrechnungskurse vom 9. Mai an — Cours de réduction dès le 9 mai*

Belgien Fr. 76. 05; Dänemark Fr. 93. 35; Danzig Fr. 84. 20; Deutschland Fr. 178. 90; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 178. 85; Frankreich Fr. 11. 84; Italien Fr. 23. 10; Japan Fr. 122. 75; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 19. 03; Marokko Fr. 11. 84; Niederlande Fr. 238. 40; Schweden Fr. 107. 70; Tunesien Fr. 11. 84; Ungarn Fr. 86. 81; Grossbritannien und Irland Fr. 20.90.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

## Postcheckverkehr — Chèques postaux

**Beitritte. — Adhésions.**

**Andorf:** VIIIb. 2599 Richard, M., Nähmaschinen. — VIIIc. 2277 Thg. kant. Schwingertag 1939. **Adligenswil:** VII. 7699 Sager, Alfred, Sägerei, Holzhandlung. **Amden:** IX. 6362 Katholisches Pfarramt. **Amriswil:** VIIIc. 1000 Laib-Pfister, E., St. Gallerstrasse. **Arlesheim:** V. 14671 Nabholz-Rickli, Alfred. **Ascona:** XI. 2595 Jay von Seldeneck, Hertha, Villa Sogno. **Anvernier:** IV. 307 Clerc & Fischer, produits chimiques. **Baar:** VII. 5568 Hilfsaktion für Brandfall Hürlimann Allenwinden. **Balsthal:** Va. 71 Bazar der reformierten Kirchgemeinde Balsthal. **Basel:** V. 14679 Fiechter, E., Fiba-Produkte. — V. 14666 Frech-Lämmle, H. — V. 14662 Fussball-Club Concordia, Tennissektion. — V. 1471 Hassler, Paul, Kaufmann. — V. 14674 Hofmaier, Karl, Journalist. — V. 14670 Leinigen-Brunner, Martha, Frau, Techn. Neuheiten. — V. 14677 Lindenmann-De Vittori, Karl. — V. 14687 Merz, Henri, Gotthelf-Drogerie. — V. 14683 Schölly, Schwester Clara. — V. 14689 Tanner, Rudolf, Malakka-Rohr-Import. — V. 10381 Waldstein, E., Dr., Philographischer Verlag. — V. 14681 Wölfflin, Elisabeth, Frl. — V. 1310 Zahner, P., Dr., Generalvertretung des O-Key Auto-Polish. — V. 1215 Ziller, Willy, Kaufmann. **Bellinzona:** XI. 2601 Cassa decessi, unione operai ferrovieri. — XI. 2596 Creazzo, Mario, ing., Cinema Forum. — XI. 2598 Manni, Carlo, giardiniere fiorista. — XI. 2592 Sezione orto-frutticola di Bellinzona. — XI. 2589 Società cantonale di pollicoltura, sezione di Bellinzona. **Bern:** III. 12364 Arbeitsgemeinschaft für freies Geisteslebèn. — III. 12371 Balli, Gotthieb, Maschinist. — III. 75 Gfeller & Schibler, Auto-Reparaturwerkstätte und Elektro-Serviee, Bümpliz. — III. 12370 Hofmann, Edwin, Bauingenieur. — III. 3660 Iseli-Maegli, Meta, Frau. — III. 12368 Kurz, J. H., Prediger. — III. 12357 Lehner, Rud. W. — III. 11923 Morf, Albert, Beamter SBB. — III. 3164 Neu-Email-Farben- & Produkte, K. Fr. Staub. — III. 3164 Nu-Enamel-Farben- & Produkte, K. Fr. Staub. — III. 12361 Ostring Nr. 2 G. m. b. H., Immobilienverwertung. — III. 2581 Schweiz. Kommission für Versicherungsfachprüfungen Bern. — III. 6581 Zimmermann-Salzmann, Aline, Frau. **Biel:** IVa. 2081 Berger, J., Vêtements-Industr. Kleidung. — IVa. 3138 Kaufmann, R., Fabrikant. — IVa. 3533 Weber, Jak., Kaufmann. **Bôle:** IV. 2821 Jaquet, Léon, transports. **Boudry:** IV. 1882 Buschini, Natale, horticulteur-fleuriste. **Brugg:** VI. 3244 Finsterwald, Marie, Damenschneiderin. — VI. 3314 Gewerbliche Berufsschule Brugg, Rektorat. — VI. 477 Walther, K., Nachfolger Paul Höhlein. **Büsserach:** V. 12663 Feldschützengesellschaft. **Bussigny-sur-Morges:** II. 6613 Gaudard, O., Comptoir agricole. **Château-d'Oex:** IIb. 1513 Association des anciens collégiens. **Chur:** II. 5103 Veraguth, Richard, Kaufmann. **Colombier** (Neuchâtel): IV. 2833 XIème fête cantonale de chant. **Coneise:** II. 7613 Rigoli, Germain, entreprise de construction. **Delémont:** IVa. 3272 Pèlerinage jurassien aux Ermites. **Ebnat-Kappel:** IX. 7359 Arnold, Hugo, Betriebsleiter. **Eiken:** VI. 5308 Schmid, F., ARA-Fabrikation. **Einigen:** III. 9157 Schaetzle, A., Dipl. Ing. Arch., SIA. **Ellikon a. d. Thur:** VIIIc. 1949 Bachmann, Rud., Stahlwolle- und Spänefabrikation. **Erstfeld:** VII. 7694 Stadler-Gamma, E., Handlung. **Feldbach:** VIII. 27780 Zaugg, Max, Kaufmann. **Frauenfeld:** VIIIc. 451 Jenny-Pressen Aktiengesellschaft. **Genève:** I. 5915 Bantli, Walter. — I. 7694 Ducret, Paul, technicien, Carouge. — I. 6812 Jaquet, Paul, imprimerie. — I. 7690 Kürz, Emanuel, Elektrotechniker. — I. 7695 Maeder-Michelet, Albert, imprimerie. — I. 7693 Misteli, Charles, prof. expert-comptable. — I. 6396 Morerod, Georgette, étudiante. — I. 6413 Piatti & Loepfé S. A., primeurs en gros. — I. 6191 Rossinelli, Mme, Etablissement «Gicl». — I. 3569 Sté immobilière «La Ruche de la Rue du Stand». **Gossau:** IX. 1792 Hofstetter, Paul, Bäckerei und Futterhandel. **Grand Saconnex:** I. 7697 Gavairon, Eugène. **Grenchen:** Va. 2023 Schmitz Erben, Alfred. — Va. 302 Scholl & Vuille, Emaillage «Colora». **Greppen:** VII. 7691 Bründler's Erben, J., & A. Zimmermann, Hausverwaltung. **Gümligen:** III. 9464 Arbeiter-Touring-Bund, Sektion Freiheit. **Henggart:** VIIIb. 2636 Bundesbahnen, Schweiz., Güterexpedition. **Herisau:** IX. 5016 Schoch, Robert, Landesprodukte und Kohlen. **Herrliberg:** VIII. 3821 Stolz, Ida, Damen-Moden. **Horgen:** VIII. 27768 Gefängnisverwaltung. **Interlaken:** III. 12311 «Cuisina», Bronco-Produkte, Rob. von Gunten. **Kilchberg** (Zürich): VIII. 27762 Wirth-Hasler, Hermann, Kaufmann. **Köniz:** III. 12354 Michel, Fritz, Architekt. **Kreuzlingen:** VIIIc. 57 Schrämli & Schmid, Chemische Fabrik. **Lausanne:** VIII. 27781 Winkler, Ernst, Zeitschriften-Vertrieb «Neue Welt». — II. 8105 Schneidcr, E., confiserie du Théâtre. — II. 8103 «Sportchic» Laure Meystre. — II. 8102 Wissmer, Adolphe. **Liestal:** V. 14684 17. Kant. Kleinkaliber-Schützenfest beider Basel. **Locarno:** XI. 2597 Aeroporto doganale Locarno S. A. **Luzern:** VII. 7692 Amstad, Otto, Dr. med. dent., Zahnarzt. — VII. 7696 Matt-Birrer, H., Weisswaren, Bonneterie. — VII. 5981 v. Niederhäusern, A., Geigenbau. — VII. 6209 Roellin, Jacques, Privat. — VII. 7688 Stocker, Xaver, Auto-Transporte. — VII. 7026 Studhalter, Otto, Strohreifenfabrikation. — VII. 2837 Verband Schweiz. Cigarrenhändler, Sektion Luzern. **Meggen:** VII. 7676 Starkermann, Rud., Vertretungen. **Merenschwand:** VI. 3957 Fischer, Gebrüder, Besenfabrik. **Montmollin:** IV. 2828 Jeanneret, Fernand, laiterie. **Montreux:** IIb. 1743 Tombola de la fête des musiques de l'est. **Montsevelier:** IVa. 2075 Gasser & Cie., fabrique de brosses. **Münchwilen** (Thurgau): VIIIc. 96 Métraux, Paul, Dr. med., prakt. Arzt. **Nebikon:** VII. 7697 Kaufhaus A.-G. **Neuchâtel:** IV. 2637 Simmen, Sam, instituteur. **Neuewelt:** V. 880 Pahud, Henri. **Olten:** Vb. 591 Stirnimann-Disteli, A. **Ostermundigen:** III. 12358 «Für den Bau der prot. Kirche in Ostermundigen», Kirchgemeinde Bolligen. **Peseux:** IV. 2834 Stragiotti frères, gypserie-peinture. **Le Pont:** II. 8095 Jaquier, A. N., Dr. médecin. **Rehetobel:** IX. 3302 Roncoroni, Willy. **Riex:** II. 5428 Fauquex, Frédéric, viticulteur. **Romanshorn:** VIIIc. 2244 Zeller Söhne, Max, Apotheke und Drogerie. **Rothenhurg:** VII. 189 Arnold, Gebr., Möbelfabrik, Aussteuergeschäft. **Rüschlikon:** VIII. 27771 Musikverein Eintracht. **St-Aubin** (Ntel.): IV. 2829 Matthey, Marie, Mlle, «La Perlaz». **St. Gallen:** IX. 964 Handelsschule des Kaufm. Vereins. — IX. 7880 Meier's Erben, Ad. — IX. 7234 Schweizer Stoffmagazin vorm. Lehner & Co. — IX. 6902 Textil-Genossenschaft. **St-Légier:** IIb. 110 Armes de guerre. **Saanen:** III. 12355 Schwizgebel, Fred, Handel in Waren aller Art, Fabrikation. **Semione:** XI. 2600 Jolli, Remo, Dr. medico. **Thun:** III. 10606 «Tour de Suisse 1939» Etappe Thun, Organisationskomitee. **La Tour-de-Peilz:** IIb. 979 Born, Paul, serrurerie. — IIb. 259 Dubochet, Charles, jardinier et concierge du cimetière. — IIb. 144 Chessex & Eternod, combustibles. **Ufhusen:** VII. 346 Wüest, J., Lehrer (Sektionschef Zell). **Vésenaz:** I. 7692 Quiby, Joséphine, Mme Vve, boulangerie. **Wädenswil:** VIII. 25812 Kirchgemeindehaus Wädenswil, Stiftung. **Wallisellen:** VIII. 9746 Langhard, Hans, Kaufmann. — VIII. 27785 Turnverein Wallisellen. **Winterthur:** VIIIb. 2860 Grob, Jos. A., Verlagsbuchhandlung für gute christliche Schriften. — VIIIb. 2692 Ackermann, Dora, Agentur. — VIIIb. 2233 23. Zürcher Kantonaler Kunstturnertag Seen. **Wohlen** (Aargau): VI. 5305 Haase, P., Taschenfabrikation. **Yverdon:** II. 8066 Wyss, Richard, & Jean Maleszewski, produits d'entretien pour automobiles. **Zofingen:** VI. 5303 Scheurmann, Th., Buchbinderei und Einrahmungen. **Zollikon:** VIII. 27770 Regard, Francis, Ingénieur-Conseil. **Zug:** VII. 7674 Schweiz. Jugendschriftenwerk, Verwaltungsstelle. **Zürich:** III. 10200 «Schweizerische Sammlung für den freiwilligen Arbeitsdienst», Zentralstelle. — VIII. 27457 Aero-Club der Schweiz, Ballongruppe Zürich, Luftschiffbetrieb. — VIII. 27772 Allg. Hausbesitzer-Vereinigung Zürich. — VIII. 27783 Brandenberger, Alfred, Malergeschäft. — VIII. 27776 Chauvie, Mathilde, Couture. — VIII. 26267 Club Art et Coiffure. — VIII. 27807 Daenzer, Walter, Kaufmann. — VIII. 27788 Dellenbach, Jakob, Restaurant «Blaueck». — VIII. 27797 Faust, Dora, Frau, Büchnerstrasse 10. — VIII. 3239 Früh & Co., Ernst, Sanit-Armaturen. — VIII. 27791 Geser, Paul, Teppiche. — VIII. 27766 Gessner & Co., Uster, «INVIS»-Spezialbeschläge. — VIII. 27002 Handschin, Emilie, Frau. — VIII. 27760 Jäger-Keller, Walter, Bautechniker. — VIII. 27764 Keller-Bürli, Albert, Kaufmann. — VIII. 26830 Kienast, Anton, Florian, Baumaterialien. — VIII. 27769 Lüssi, Adolf, Liegenschaftenschätzer. — VIII. 25579 Meier-Spahr, Wilhelm, Tapezierermeister-Dekorateur. — VIII. 27796 Müller, Ziska Edith, Vertrieb-Vermittlungen. — VIII. 26533 Naef, Alice, Mass-Corsets. — VIII. 10895 Postamt «PTT-Pavillon» Schweiz. Landesausstellung 1939 Zürich. — VIII. 26631 Richterich, Max, Automobile. — VIII. 17003 Schweiz. Kongregations-Zentrale (Sekretariat) Romwallfahrt. — VIII. 27755 Sozialdemokratische Partei Zürich 4. — VIII. 24489 Spiess, A., Metzgerei-Einrichtungen. — VIII. 27778 Suter, Paul, Steinbrecherei. — VIII. 13770 Tonhalle- & Kongressgebäude Zürich. — VIII. 25640 Verband der Sportfischer am Zürichsee, Verbandskasse. — VIII. 8973 Voegtle, Ernst F. (Konto Gladbachstrasse 104). — VIII. 27784 Wetzel & Fischer, Bauunternehmung. — VIII. 15675 Zürcherische Boccia-Vereinigung. **Bruxelles:** I. 6397 Revue «Music». **Guebwiller** (Ht-Rhin): V. 14672 Grumbach, Alfred. **Paris:** VIII. 27754 Les Editions médicales de France S. A. R. L.

**Redaktion — Rédaction:**

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

# Sulzer-Unternehmungen A.G.
## Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Mai 1939 hat die Ausrichtung einer Dividende von 7% für das Geschäftsjahr 1938 beschlossen.

Demnach wird der Aktiencoupon Nr. 23 mit

**Fr. 49.—**

abzüglich 6% Couponsteuer, von heute ab an den Kassen sämtlicher Sitze und Niederlassungen der **Schweizerischen Bankgesellschaft**, des **Schweizerischen Bankvereins** und der **Schweizerischen Kreditanstalt** eingelöst. 1200

**Winterthur**, den 3. Mai 1939.

**Die Direktion.**

---

# „SCHWEIZ"
## Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
## Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zu der **Dienstag, den 16. Mai 1939, vormittags 11 Uhr, im Direktionsbureau der Gesellschaft, Gotthardstrasse 43,** stattfindenden

**neunundsechzigsten ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen.

Die **Verhandlungsgegenstände** sind folgende:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1938. Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.

In bezug auf die Stimmberechtigung erlauben wir uns, auf § 13 unserer Gesellschaftsstatuten hinzuweisen.

Die Stimmkarten stehen von Samstag, den 6. Mai bis Samstag, den 13. Mai auf dem Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Aktionäre.

**Zürich**, den 3. Mai 1939. 1211i

**„SCHWEIZ"**
**Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft**
*Der Präsident des Verwaltungsrates:*
**W. M. Keller-Diethelm.**

---

# Fabrik elektrischer Apparate Fr. Sauter
## Aktiengesellschaft

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

**Mittwoch, den 31. Mai 1939, vormittags ½12 Uhr im Bankhause La Roche & Co. (Rittergasse 25) in Basel**

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1938, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung; Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

Die Zutrittskarten zu der Generalversammlung werden bis zum 26. Mai 1939 gegen Hinterlegung der Aktien von der Gesellschaftskasse, sowie vom Bankhause La Roche & Co. verabfolgt, wo auch die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Geschäftsbericht, sowie der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht der Aktionäre aufliegen. 1252 i

**Basel**, den 8. Mai 1939.

*Namens des Verwaltungsrates*
Der Präsident: **A. Clavel.**

---

Fortwährend schöne, saubere

# Makulatur

aus extra starkem Zeitungspapier billig zu verkaufen. Man wende sich gef. an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, Telephon 2 16 60

---

## Eidg. Schützenfest Luzern 1939

### Zeichnungen auf Festmünzen

**Goldene Schützentaler à Fr. 100.—**
(Bezugspreis Fr. 103.50 inkl. Ein- und Zustellungsspesen)

**Silberne Schützentaler à Fr. 5.—**
(Bezugspreis Fr. 5.— zuzüglich Zustellungsspesen)

Die Münzen haben keine gesetzliche Zahlkraft. Die Subskription auf die Festmünzen ist im Gang und es sind bereits mehrere tausend Stück gezeichnet. Interessenten werden gebeten, ihre Zeichnungen umgehend dem **Finanzkomitee des Eidgen. Schützenfestes Luzern 1939, Postfach 755, Luzern,** zukommen zu lassen.

---

# BANQUE POPULAIRE DE LA BROYE, PAYERNE

Messieurs les actionnaires sont convoqués:

1° en **ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**, le **20 mai 1939, à 15 heures, en salle du Tribunal, à Payerne,** avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport de la direction et des contrôleurs sur l'exercice 1938.
2. Approbation des comptes et du bilan, décharge au Conseil d'administration, à la dircetion et aux contrôleurs.
3. Diminution et augmentation du capital-actions et utilisation du bénéfice.
4. Renouvellement du Conseil d'administration.
5. Nomination de 3 contrôleurs et de 2 suppléants pour 1939.

2° en **ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE**, à l'issue de l'assemblée ordinaire, en salle du Tribunal, avec l'ordre du jour suivant:

1. Modification des statuts.
2. Libération du capital-actions privilégié.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires, au Siège de la Banque.

Les cartes d'admission seront délivrées sur présentation des actions, aux guichets du Siège et des Agences, jusqu'au 18 mai. 1247

Payerne, le 1er mai 1939. **LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**

---

## Compania Hispano-Americana de Electricidad S. A.
**(CHADE)**

Die am 3. Mai 1939 in Zürich abgehaltene ordentliche Generalversammlung hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1938 eine zusätzliche Dividende von Goldpeseten 30, zahlbar mit **argent. Papier-Pesos 43.—**, für die Aktien Serien A, B, C und Goldpeseten 6.—, zahlbar mit **argent. Papier-Pesos 8.60**, für die Aktien Serien D und E an die Aktionäre zu verteilen.

Die Zahlung dieser Dividende erfolgt vom **10. Mai 1939** an gegen Einreichung des Coupons Nr. 36 in der Schweiz bei der **Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich** und ihren sämtlichen Zweigniederlassungen. 1253 **Der Verwaltungsrat.**

---

# Société des Usines de l'Orbe
## à Orbe

Messieurs les actionnaires de la **Société des Usines de l'Orbe à Orbe,** sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le **samedi 27 mai 1939, à 16 h. 30, à l'Hôtel de Ville à Orbe,** avec l'ordre du jour suivant:

1. Présentation et approbation des comptes de l'exercice 1938.
2. Nomination du Conseil d'administration.
3. Nomination d'un Contrôleur-Suppléant.
4. Propositions individuelles.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au mercredi 24 mai à 18 heures, sur présentation des actions, au bureau de la Société où à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne.

Les comptes, bilan et rapports sont déposés au bureau de la Société où MM. les actionnaires peuvent s'en faire délivrer un exemplaire. 1218i

**Le Conseil d'administration.**

---

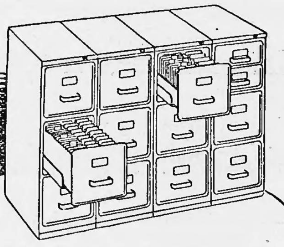
# Crédit Immobilier, Genève

## Avis aux porteurs d'obligations à revenu variable

Dans leur assemblée générale ordinaire du 4 mai 1939, les actionnaires ont adopté les comptes de l'exercice 1938, soldant par une perte de fr. 1,987.22, portant ainsi à fr. 860,248.29 le solde déficitaire du compte de profits et pertes. 1240

Par conséquent, le résultat dudit exercice ne permet pas de payer un intérêt aux obligations pour 1938.

**Le Conseil d'administration.**



# ERGA-Registraturschränke

zusammen mit DUROFIX-Hängemappen und unserer Organisations-Beratung ergeben
**die beste Registratur.**
Bitte besuchen Sie uns oder verlangen Sie Prospekte. Telephon 3 46 80

**büro füffer**
ZÜRICH MÜNSTERHOF
BÜRO-ORGANISATION

**RUF-RECHNER**

**Die klassische Zählwerk-Maschine**

addiert, subtrahiert, saldiert, rechnet vertikal und horizontal, schreibt Volltext

**von besonderer Leistungsfähigkeit**

Vorsteckvorrichtung, automatische Formular-Einführung, datiert mit einem Anschlag, elektrischer Wagenrücklauf

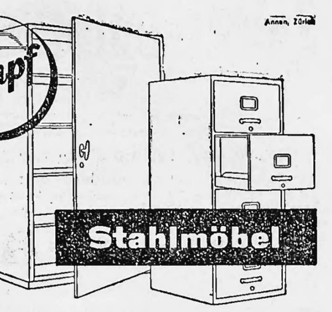
**zu vielseitiger Verwendung**

Buchhaltung: Lohn und Gehalt: Lager und Betrieb; verschiedene Modelle

**RUF-BUCHHALTUNG AKTIENGESELLSCHAFT**
Zürich, Löwenstrasse 19, Telefon 5 76 80

Das durchdachteste Rüstzeug bei einfachster Handhabung und kleinstem Raumbedarf

**Kempf**




Gediegen in der Form, erstklassig in der Qualität sind die Kennzeichen der „Kempf-Stahlmöbel", die wir direkt ab Fabrik liefern.
Verlangen Sie unseren neuesten Prospekt.
Tel. 51.167.

**Kempf & Co., Herisau**

**A.-G. vorm. Kistenfabrik Zug**

liefert Kisten für alle Branchen. Ferner: Küchentische, Tabourets mit und ohne Inlaid, roh oder gestrichen. — Offerten verlangen.
158

**Lichtecht und dauerhaft**
sind besonders die canad. **CARBONPAPIERE**
**PEERLESS**
Seit 1903 glänzend bewährt

# Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Aktionäre der BASLER LEBENS-VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT werden hiermit eingeladen, an der

## 74. ordentlichen Generalversammlung

welche **Dienstag, den 23. Mai 1939, vormittags 10½ Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft, Albananlage 7 in Basel stattfinden** wird, teilzunehmen.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1938.
2. Bericht der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung des Rechnungsabschlusses per 31. Dezember 1938.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Festsetzung der zu verteilenden Dividende.
6. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Stellvertretern zur Prüfung der Jahresrechnung 1939.
7. Wahlen in den Verwaltungsrat.
8. Aenderung der Statuten.
9. Beschlussfassung über die festen Bezüge der Mitglieder des Verwaltungsrates.

Für den Fall, dass für die Behandlung der Ziffern 8 und 9 der Tagesordnung die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 23. Mai 1939 gemäss § 23 der Gesellschaftsstatuten nicht beschlussfähig sein sollte, beehren wir uns, Sie hierdurch zu einer

## ausserordentlichen Generalversammlung

einzuladen, welche **Dienstag, den 23. Mai 1939,** im Anschluss an die ordentliche Generalversammlung, im Gesellschaftsgebäude, Albananlage 7, **vormittags 11½ Uhr** stattfinden wird, mit den Traktanden: Aenderung der Statuten und Bestimmung der festen Bezüge des Verwaltungsrates.

Die Eintrittskarten, die auch zur Teilnahme an der allfällig abzuhaltenden ausserordentlichen Generalversammlung berechtigen, können vom 16. bis 23. Mai a. c. an der Hauptkasse der Gesellschaft bezogen werden. 1238

Basel, den 9. Mai 1939.

**Der Verwaltungsrat.**

# SCINTILLA A.-G., Solothurn

## Dividenden-Zahlung

Der Coupon Nr. 3 unserer Aktien wird von heute an mit Fr. 8.51 pro Aktie von nominal Fr. 200.—, abzüglich 6 % eidgenössische Couponsteuer, ergibt

## Fr. 8.— netto

am Sitze der Gesellschaft in Solothurn, sowie von folgenden Banken eingelöst:

Schweizerische Volksbank in Solothurn,
Solothurner Kantonalbank in Solothurn,
Solothurner Handelsbank in Solothurn,
Herren A. Sarasin & Cie. in Basel, und
Herren Guhl & Cie. in Zürich. 1251 i

Solothurn, den 8. Mai 1939.

**Der Verwaltungsrat.**

# Fabrique de Panneaux forts et bois croisé S.A., Tavannes

Les propriétaires d'actions anciennes au nominal de **fr. 1000.—** sont priés de présenter leurs titres à la Société pour remplacement par les nouveaux titres nominatifs de **fr. 750.—** et inscription au registre des actions, conformément à la décision de l'assemblée générale extraordinaire du 3 juin 1938. 1202

Tavannes, le 28 avril 1939. **Le Conseil d'administration.**

**INCASSI Recouvrements**

**Basel:** *A. R. T. Abrechnungs-, Revis.-, Tarifincasso-Ges.*, Steinenvorst. 69, Tel. 2 86 07.
**Bern:** *Dr. O. Walther*, Hirschengr. 10, Tel. 318 17.
**La Chaux-de-Fonds:** *Gérances & Contentieux S.A.*, L. Robert 32, Tel. 2 11 14.
**Genève:** *Alb. Luthi*, Agt. d'aff. 8 vieux Collège. Tél. 4 62 67.
**Lausanne:** *O. & G. Garnier*, Ag. d'aff. pat. Tél. 2 60 73.
**Lugano:** *„La Difesa" S. A.*, Via Maghetti 2, Tel. 2 39 47.
**Luzern:** *Anton Ammann*, Sachw., Hirschmattstr. 26.
**St. Gallen:** *Max Baumann* Rechtsbureau, Schmiedg. 21
**Schaffhausen:** *E. Bosshard*, Schlössliweg 33, Tel. 12.68.
**Zürich:** *Inkassa-Gesellschaft Zürich*, Talstrasse 63. Inkassi im In- und Ausland.

Telegramm-Adresse:
PAPYRUS
Schutzmarke

Ia gummierte 820
**Kleberollen**
zum Paketverschliessen
**Kleberollenapparate**
**P. Gimmi & Co., St. Gallen**

**GLÄTTLI-BRUNNER Clichés ZÜRICH**
LÖWENSTR. 33 TEL. 58.853

Bücherexperte u. Organisator übernimmt streng diskret die
**Organisation, Verwaltung und Finanzierung**
von Handels- und Industrieunternehmen jeder Branche.
Prima Referenzen.
Anfragen an Postfach 693, St. Gallen. 1254

**Blechemballagen**
**Metallithographie**
**Stebler & Co.**
**Nunningen (Sol.)**

**Inserate im S. H. B. haben Erfolg**

# Erbschaftsinventar — Rechnungsruf

Erblasser: Herr

**Adolf Eichenberger**

Johannes sel., von Trub, wohnhaft gewesen in **Bern,** Breitfeldstrasse 56, verstorben am 11. März 1939.

Rechtlich begründete Forderungen und Bürgschaftsansprachen an den Erblasser sowie an die Kollektivgesellschaft **Eichenberger & Sohn,** Gipser- und Malergeschäft in Bern, sind dem Unterzeichneten anzumelden.

**Anmeldefrist:** Bis und mit **31. Mai 1939.**

**Bern,** den 3. Mai 1939.

*Der Erbschaftsliquidator:*
**Rud. v. Dach,** Notar,
1219 Schauplatzgasse 39, **Bern.**

## Erbenaufruf (Z. G. B. 555)

Am 28. November 1938 ist in Basel gestorben: **Hauskind Hirsch Leib,** israelit. Kultusbeamter, staatenlos, geb. 1870 in Jaffa, Witwer der Pija geb. Wengrower, wohnh. gew. Schützengasse 7, **St. Gallen C.**

Wer auf dessen Verlassenschaft erbrechtliche Ansprüche erheben will, wird hiermit aufgefordert, diese Ansprüche innert Jahresfrist, d. h. bis zum **10. Mai 1940** beim Bezirksamt St. Gallen geltend zu machen, unter Beibringung der nötigen Ausweise. Meldet sich niemand, so wird die Erbschaft an den Staat ausgerichtet. 1241

St. Gallen, 3. Mai 1939. **Bezirksamt St. Gallen.**

# Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Verlassenschaft des Herrn

**Eggler Albert**

gew. Notar und Kassaverwalter in **Brienz,** verstorben am 25. April 1939.

**Eingabefrist** bis und mit dem **15. Juni 1939:**
**Für Forderungen und Bürgschaften:** Beim **Regierungsstatthalteramt Interlaken.**
**Für Guthaben des Erblassers:** Bei Notar **M. Häni in Interlaken.**

**Massaverwalter:** Herr Albert Eggler, Fürsprecher in **Brienz.**

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft, Art. 590 Z. G. B.

Namens des Massaverwalters:
1248 **M. Häni,** Notar.

**Zu verkaufen**

massiv gebautes

**Lagerhaus**

455 m² überbaute Fläche. Geleiseanschluss in Rampenhöhe, mit Bureauräumlichkeiten. Anschluss von Gas, Wasser, Kanalisation und elektrischer Kraft. 1244

Offerten unter Chiffre **K 3910 Q** an **Publicitas Basel.**

Le titulaire du brevet suisse ci-après désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en oeuvre de son invention:

**N° 131366** du 23 mai 1927 — „Procédé et installation pour l'extraction des matières grasses industrielles à basse température".

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office des Brevets **A. Buguion,** Rue de la Cité 20, **Genève,** qui les transmettra à qui de droit. 1633 X

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne